Editor / Herausgeber: Akademie Neuenbeken e. V.

Wilhelm Peters

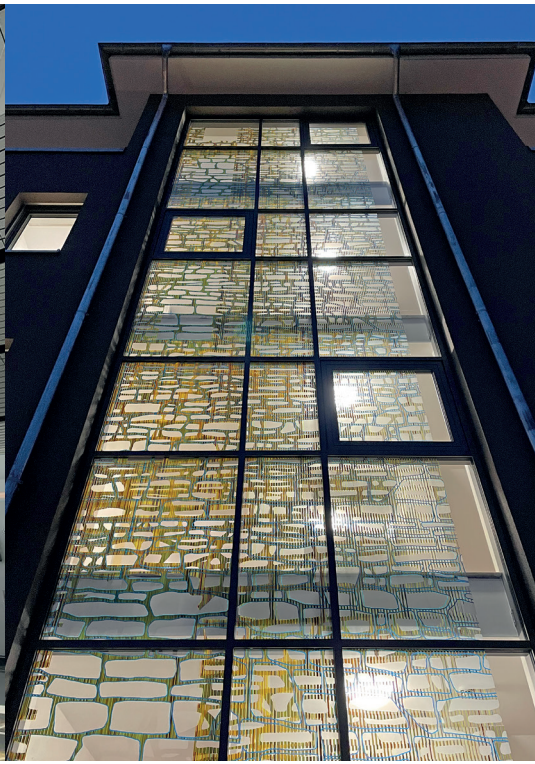
# ADDED VALUE through ART

# MEHRWERTE durch KUNST

New York

Peking

Paderborn



Eine Reise um die Welt - Mehrwerte der Kunst am Bau in der Welt der Glasmalerei

A journey around the world - exploring added value of art in construction in the world of stained glass

# ADDED VALUE through ART

# MEHRWERTE durch KUNST

# CONTENT


Foreword by Bazon Brock: Building more beautifully, interpretation in design 4

Introduction by Wilhelm Peters on the added value of art 8

1. Added value: ART generates sustainability 10
2. Added value: ART generates attention 16
3. Added value: ART protects against vandalism 22
4. Added value: ART offers spatial orientation 36
5. Added value: ART offers privacy 42
6. Added value: ART creates atmosphere 48
7. Added value: ART connects inside and outside 56
8. Added value: ART protects resources and generates energy with artistically integrated PV elements 62
9. Added value: ART creates new possibilities for use 72
10. Added value: ART combines different buildings into one unit 78
11. Added value: ART combines tradition and modernity 82
12. Added value: ART gives the building its own identity 92
13. Added value: ART enables the re-staging of places 100
14. Added value: ART illustrates social interaction 108
15. Added value: Art can evoke memories 116
16. Added value: Art creates international connections 126
17. Added value: Art as an investment 132
18. Added value: Beauty that never fades – ART as a means of 'immortalisation' 138

Summary: Art opens up a world of possibilities 146

Conclusion: Art as a source of inspiration 152

Art quotes 154

The authors: Bazon Brock 156

Wilhelm Peters and Glasmalerei Peters 158

Picture credits 160




# INHALT


Vorwort Bazon Brock: Schöner bauen, Sinngebung in der Gestaltung 4

Einleitung Wilhelm Peters zum Mehrwert der Kunst 8

1. Mehrwert: KUNST generiert Nachhaltigkeit 10
2. Mehrwert: KUNST generiert Aufmerksamkeit 16
3. Mehrwert: KUNST schützt vor Vandalismus 22
4. Mehrwert: KUNST bietet räumliche Orientierung 36
5. Mehrwert: KUNST bietet Sichtschutz 42
6. Mehrwert: KUNST schafft Atmosphäre 48
7. Mehrwert: KUNST verbindet Innen und Außen 56
8. Mehrwert: KUNST schützt Ressourcen und gewinnt Energie mit künstlerisch integrierten PV-Elementen 62
9. Mehrwert: KUNST schafft neue Nutzugsmöglichkeiten 72
10. Mehrwert: KUNST verbindet unterschiedliche Gebäude zu einer Einheit 78
11. Mehrwert: KUNST verbindet Tradition und Moderne 82
12. Mehrwert: KUNST gibt dem Gebäude eine eigene Identität 92
13. Mehrwert: KUNST ermöglicht die Neuinszenierung von Orten 100
14. Mehrwert: KUNST veranschaulicht soziale Interaktion 108
15. Mehrwert: KUNST kann Erinnerungen vergegenwärtigen 116
16. Mehrwert: KUNST schafft internationale Verbindungen 126
17. Mehrwert: KUNST als Geldanlage 132
18. Mehrwert: Schönheit die niemals vergeht - KUNST als Mittel der „Verewigung“ 138

Zusammenfassung: KUNST eröffnet eine Welt der Möglichkeiten 146

Ausklang: Kunst als Inspritationsquelle 152

Zitate zur Kunst 154

Die Autoren: Bazon Brock 156

Wilhelm Peters und die Glasmalerei Peters 158

Bildnachweise 160

# Build more beautifully
# Giving meaning to the design

Building means organizing matter into form. Design therefore always encompasses material shaping and its meaning, which manifests itself in appropriate use. Since Aristotle, this mediation between shaping the material and giving meaning to the design has been called aesthetics - for a long time in Europe this was summarized in the concept of beauty.

The well-known triad of truth, goodness and beauty refers to the connection between knowledge of the laws of nature, consideration of social laws and knowledge of the logic of thought in linguistic expression. In terms of practical activities, this means appreciating the connection between the work of architects and engineers, social workers as builders of interpersonal relationships and artists who succeed in bringing out the spirit in beauty.

And now the point: in the 3000-year cultural history of Europe, the desire for beauty was the strongest of all driving forces. Even today, the desire for beauty is indeed revolutionary, because all other proofs of fundamental change such as socialism, communism, nationalism, Brave New World, The New Man or the end of history through the universal validity of democracy have failed due to self-contradictions.

The unity of building, use and meaning cannot be achieved through addition. You cannot subsequently embellish a messed-up building with a dazzling display of beauty. Rather, thinking sensibly in building and acting appropriately in its use must work together directly with the desire to embody the form of the spirit in the work. The maxim of all work creation is: don‘t make something first and then think about how to stimulate its use through visual attractors, but rather aim for the embodiment of visions, thoughts and soul forces from the outset in the design and through the guidance of meaningful use.

There seems to be an artistic medium that is particularly suitable for this approach, namely stained glass. It was often discarded as a completely outdated technique, for example during the modernization of training at art colleges. However, the reconstruction of Marcel Duchamp‘s monumental work„The Large Glass“ by Richard Hamilton in the 1960s at the latest made it obvious worldwide that glass, with its stable materiality that remains visually permeable, is a highly suitable building material for social use visible in or as a building, and at the same time, with its virtuality, represents the most appropriate embodiment for thoughts and ideas.

In the third and even more so in the fourth generation of Glasmalerei Peters, Paderborn, this revelation of the absolute modernity of the work in glass was systematically promoted and implemented with increasing success in the public eye. The reason for this is to a large extent the need to orientate oneself as a non-native in airports, department stores, hospitals or railway stations.

Stained glass fulfills all of these requirements perfectly: Not to restrict the impression of space, to indicate usage offers as clearly as possible through visual clarity, yet to maintain intimacy through visual protection, to reduce acoustic overload, but above all to contribute atmospherically to the peace of mind of stressed city dwellers through colored light control.

Such a meaningful use of the medium of stained glass can be demonstrated in various empirical tests, for example when the public, as a social body, not only experiences the training to act one-dimensionally as consumers, but also experiences the embodiment of the spirit of the time or of moving ideas and objectives. Then, as the tests show, everyone will experience the building and its use as beautiful in public perception.

In sum: beauty is not an advertising logo stuck on after the fact, but corresponds to the successful unity of work and thought, of meaning and form. Beauty is therefore the ideal embodiment of thought and imagination in design.

**Bazon Brock, Berlin July 2024**

# Schöner bauen
# Sinngebung in der Gestaltung

Bauen heißt Organisation der Materie zur Gestalt. Gestaltung umfasst also immer die materielle Formgebung und ihren Sinn, der sich im angemessenen Gebrauch manifestiert. Seit Aristoteles nennt man diese Vermittlung zwischen Formung des Materials und Sinngebung in der Gestaltung „Ästhetik", die über lange Zeiträume in Europa mit dem Begriff der Schönheit gleichgesetzt wurde. Die bekannte Trias Wahrheit, Gutheit, Schönheit zielt auf den Zusammenhang von Kenntnis der Naturgesetze, Berücksichtigung der Sozialgesetze und Vermittlung der Logiken des Denkens im sprachlichen Ausdruck. Auf praktische Tätigkeiten bezogen heißt das, diejenigen zu würdigen, denen es gelingt, den Zusammenhang zwischen der Arbeit der Architekten und Ingenieure einerseits, der Sozialarbeiter als Baumeister zwischenmenschlicher Beziehungen andererseits und der Künstler, die im Schönen den Geist zur Geltung bringen, herauszustellen.

Und nun die Pointe: In der 3000-jährigen Kulturgeschichte Europas war das Verlangen nach Schönheit die stärkste aller Antriebskräfte. Auch heute noch ist das Verlangen nach Schönheit tatsächlich revolutionär, denn alle anderen Beweisgänge grundlegender Veränderungen wie Sozialismus, Kommunismus, Nationalismus, Schöne neue Welt, Der neue Mensch oder Ende der Geschichte durch universale Geltung von Demokratie sind ja an Selbstwidersprüchen gescheitert.

Aber: Die Einheit von Bauen, Nutzen und Sinngebung gelingt nicht durch Addition. Man kann nicht nachträglich einen verkorksten Bau mit einem Blendwerk der Schönheit behübschen. Vielmehr müssen die Forderungen, im Bauen vernünftig zu denken und in der Nutzung angemessen zu handeln, so dass sich im Werk die Gestalt des Geistes verkörpert, stets zusammen entwickelt werden. Die Maxime jeglichen Werkschaffens lautet: Nicht erst etwas machen, und dann daran denken, wie man die Nutzung durch visuelle Attraktoren stimulieren könnte, sondern im Gestalten und durch die Anleitung zum sinnvollen Gebrauch von vornherein auf die Verkörperung der Visionen, der Gedanken, der Seelenkräfte abzielen.

Es scheint ein besonders für dieses Vorgehen geeignetes künstlerisches Medium zu geben, nämlich die Glasmalerei. Sie wurde häufig als völlig veraltete Technik ausgesondert, zum Beispiel bei der Modernisierung der Ausbildung an Kunsthochschulen. Aber spätestens durch die Rekonstruktion von Marcel Duchamps Monumentalwerk „Das große Glas" durch Richard Hamilton in den 1960er Jahren wurde weltweit unübersehbar, dass sich Glas durch seine stabile Materialität, die optisch durchdringbar bleibt, als höchst geeignetes Baumaterial für die im oder als Bau sichtbare soziale Nutzung erweist, und zugleich durch seine Virtualität die angemessenste Verkörperung (embodiment) für Gedanken und Vorstellungen darstellt.

In der dritten und vielmehr auch in der vierten Generation der Glasmalerei Peters, Paderborn, wurde diese Offenbarung von absoluter Modernität der Arbeit im Glas systematisch gefördert und mit steigendem Erfolg in der Öffentlichkeit durchgesetzt. Der Grund dafür ist zum größeren Teil die Notwendigkeit, sich als nicht Heimischer in Flughäfen, Kaufhäusern, Krankenhäusern oder Bahnhöfen zu orientieren. Die Glasmalerei erfüllt dabei optimal alle Anforderungen: Den Raumeindruck nicht zu beschränken, möglichst durch optische Eindeutigkeit Nutzungsangebote anzuzeigen, dennoch Intimität durch Sichtschutz zu wahren, akustische Überbelastung zu reduzieren, vor allem aber durch Farblichtsteuerung atmosphärisch zum Gemütsfrieden gestresster Groß- und Kleinstädter beizutragen.

Die derart sinnvolle Nutzung des Mediums Glasmalerei lässt sich in diversen empirischen Tests nachweisen, zum Beispiel wenn das Publikum als sozialer Körper im Bau nicht nur die Dressur zu eindimensionalem Handeln etwa als Konsumenten erfährt, sondern eben die Verkörperung des Geistes der Zeit oder von bewegenden Ideen und Zielsetzungen erlebt. Dann wird jedermann, wie die Tests zeigen, den Bau und seine Nutzung in der öffentlichen Wahrnehmung als schön erfahren.

In summa: Schönheit ist kein nachträglich aufgeklebtes Werbelogo, sondern entspricht der gelungenen Einheit von Werken und Denken, von Sinn und Form. Schönheit ist also die ideale Verkörperung des Denkens und Vorstellens in der Gestaltgebung.

**Bazon Brock, Berlin im Juli 2024**

# Introduction to the added value of art

lt is wrong to believe that art is a decoration , an add-on. Turning art into reality requires considerable courage and commitment on the part of the person involved. These who dare to create art are rewarded with a multitude of added values!

Art is a creative expression that is deeply rooted in human nature. The benefits of art extend far beyond the visual, fostering deeper human experiences and connections.

Art fosters creativity and critical thinking in both the creator and the observer. Art can serve as a means of communication and expression of emotions, conveying complex feelings and thoughts that are often difficult to put into words. Art can also address social and political issues, raise awareness and provoke thought.

It can bring communities together, strengthen identity and culture and act as a tool for education and personal development. Art has the power to inspire people, heal and bring about change in society.

Art is an enrichment of individual and collective life. Art in public spaces and architectural structures is part of our shared living environment. Art blends into everyday life and influences the environment as well as its observers.

The multifaceted added value of art is demonstrated further using projects by Glasmalerei Peters Studios. We would like to inspire you to become interested in art and show you how glass art can enrich everyday life.

**Wilhelm Peters, October 2024.**



# Einleitung zum Mehrwert der Kunst

Es ist falsch zu glauben Kunst sei eine Dekoration ein add-on. Kunst Wirklichkeit werden zu lassen, bedarf erheblichen Mutes und Engagement der handelnden Person. Wer Kunst wagt, wird durch eine Vielzahl von Mehrwerten belohnt!

Kunst ist ein kreativer Ausdruck, der tief in der menschlichen Natur verwurzelt ist. Der Nutzen von Kunst ist vielfältig und reicht weit über das Visuelle hinaus, indem sie tiefere menschliche Erfahrungen und Verbindungen fördert.

Kunst fördert die Kreativität und das kritische Denken, sowohl bei den Schaffenden als auch bei den Betrachtern. Kunst kann als Mittel zur Kommunikation und zum Ausdruck von Emotionen dienen, indem sie komplexe Gefühle und Gedanken vermittelt, die oft schwer in Worte zu fassen sind. Kunst kann auch soziale und politische Themen ansprechen, Bewusstsein schaffen und zum Nachdenken anregen..

Sie kann Gemeinschaften zusammenbringen, Identität und Kultur stärken und als Werkzeug für Bildung und persönliche Entwicklung fungieren. Kunst hat die Kraft, Menschen zu inspirieren, zu heilen und Veränderungen in der Gesellschaft herbeizuführen.

Kunst ist eine Bereicherung des individuellen und kollektiven Lebens. Kunst im öffentlichen Raum und an Bauwerken ist Teil der kollektiven Lebenswelt. Kunst fügt sich in den Alltag ein und beeinflusst die Umgebung ebenso wie die Betrachter.

Die facettenreichen Mehrwerte der Kunst werden im Weiteren anhand von Projekten der Glasmalerei Peters aufgezeigt. Wir möchten Sie für die Kunst begeistern und aufzeigen, wie Glaskunst das Leben bereichern kann.

**Wilhelm Peters, Oktober 2024.**

# 1.
# ADDED VALUE:
# ART generates sustainability



# 1.
# MEHRWERT:
# KUNST generiert Nachhaltigkeit

Demolition of buildings after only 10 - 15 years as an example of the waste of our resources.
Art offers an incentive to enable the longer-term preservation of a building.

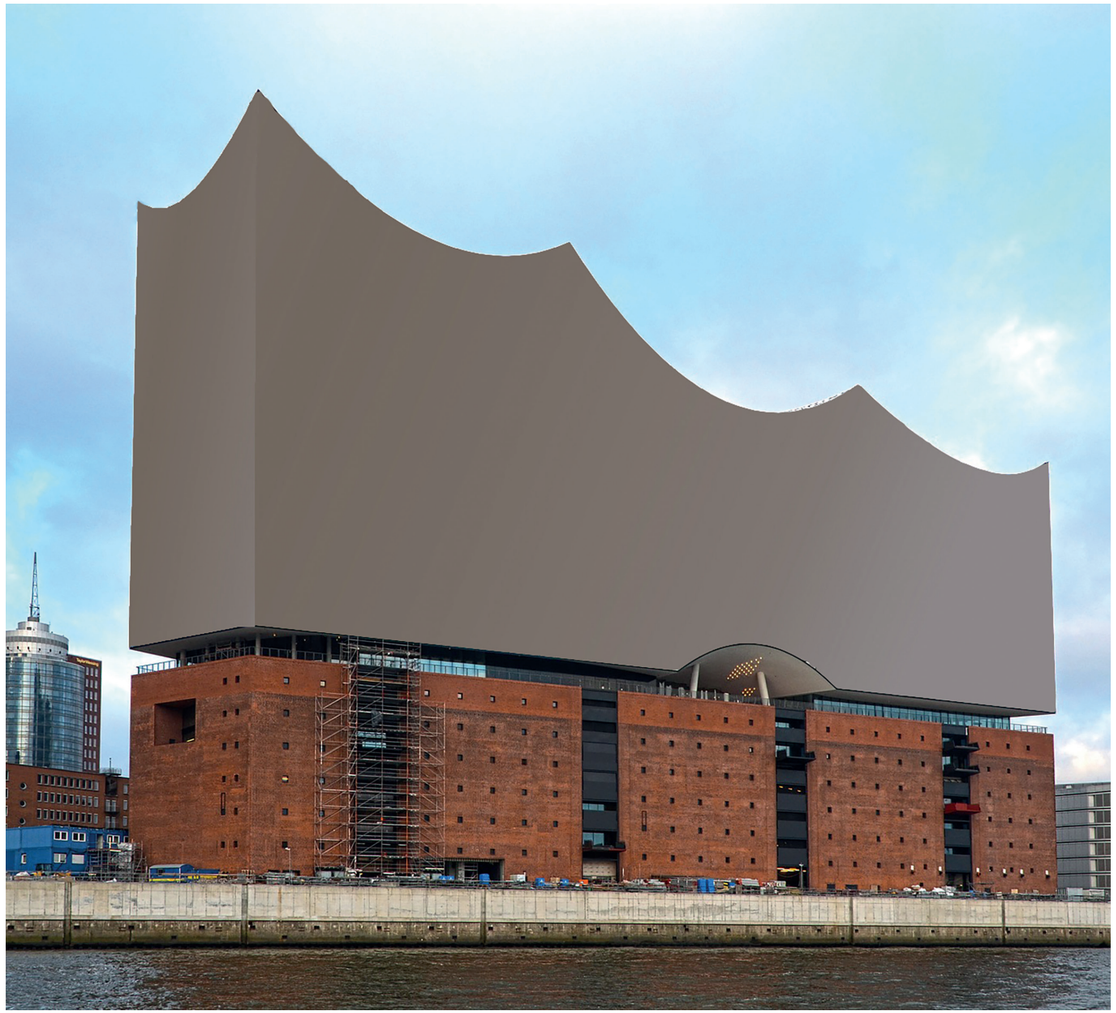
Abbruch von Gebäuden nach nur 10 - 15 Jahren als Beispiel für die Vergeudung unserer Ressourcen.
Kunst bietet einen Anreiz einen längerfristigen Erhalt eines Gebäudes zu ermöglichen.

The glass domes of the Karstadt in Potsdam and the Printemps department stores' in Paris are an example of an everlasting atmosphere and structural integrity, even after more than 100 years. Sales are still going strong under the domes without the glass design having to be adapted over the course of time.

Die Glaskuppel der Kaufhäuser Karstadt in Potsdam und Printemps in Paris sind ein Beipiel für unvergängliche Atmosphäre und baulichen Bestand, auch noch nach über 100 Jahren. Unter den Kuppeln wird auch nach wie vor bestens verkauft, ohne das die Glasgestaltung im Laufe der Zeit angepasst werden musste.

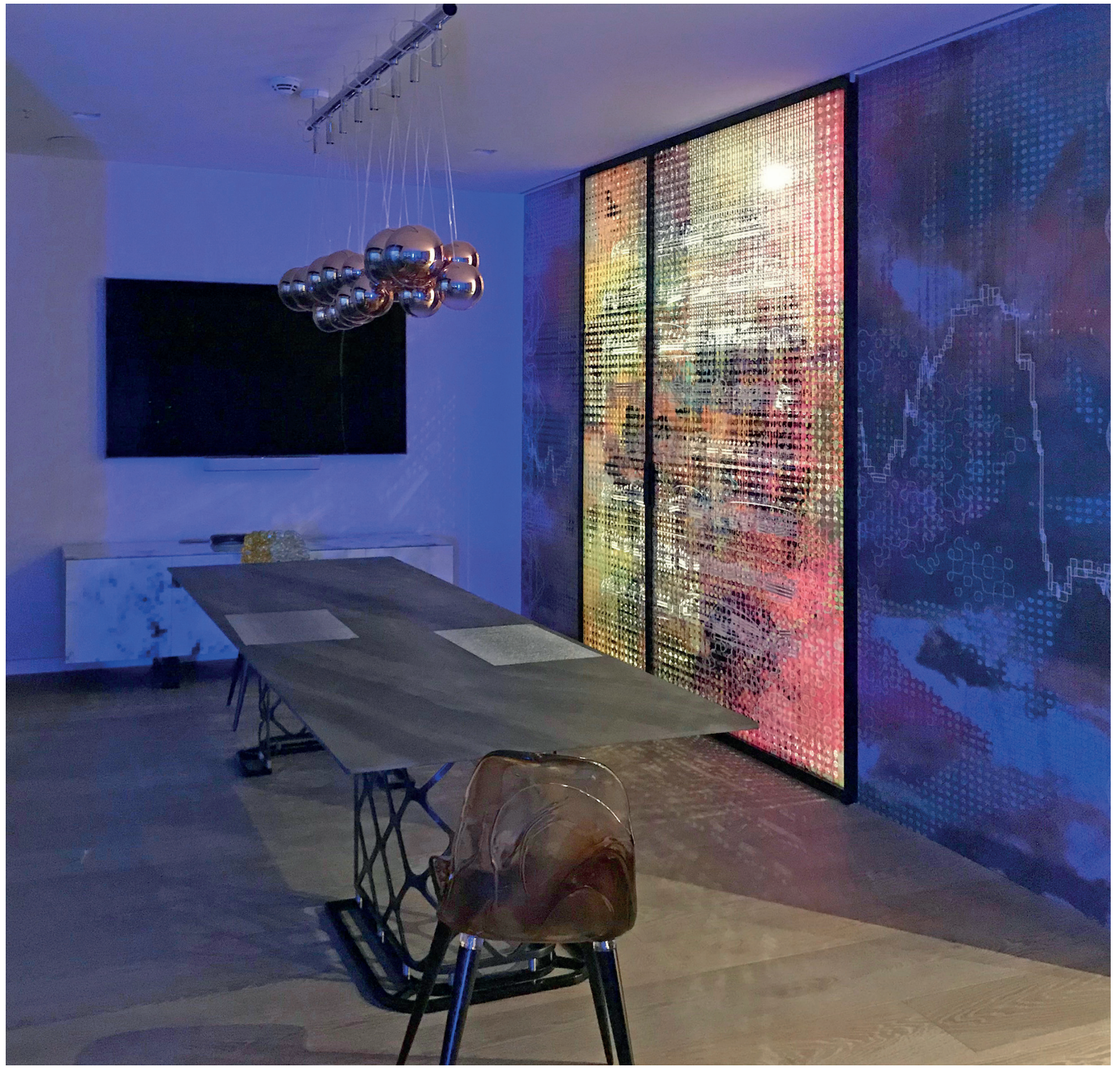
# 2.
# ADDED VALUE:
# ART generates attention

# 2.
# MEHRWERT:
# KUNST generiert Aufmerksamkeit



Elbphilharmonie Hamburg - an example of a building project that has become a lighthouse project and a trademark for a city thanks to the design of the outer glass façade, turning the building into a work of art. Artistic design can also be found inside the building.

Elbphilharmonie Hamburg – Beispiel für ein Bauvorhaben, was durch die gestaltete, äußere Glasfassade zu einem Leuchtturmprojekt und Markenzeichen für eine Stadt wurde und das Gebäude zu einem Kunstwerk werden ließ.
Auch im Inneren des Gebäudes findet sich künstlerische Gestaltung.



Room divider. designed by Artist **Ina Rena Rosenthal**

Raumteiler entworfen von der Künstlerin **Ina Rena Rosenthal**

# 3.
# ADDED VALUE:
# ART protects against vandalism

# 3.
# MEHRWERT:
# KUNST schützt vor Vandalismus

"Metropoltan faces“ Underground station, 57th Street, New York - Artist: **Alex Katz**

Travelling through the MTA network, visitors experience a first-class art museum with works in mosaic, terracotta, metal, glass and mixed media. We have had the pleasure of working on several artworks for the MTA over the years. The artistic design of the stations creates a nicer atmosphere and there is less vandalism.

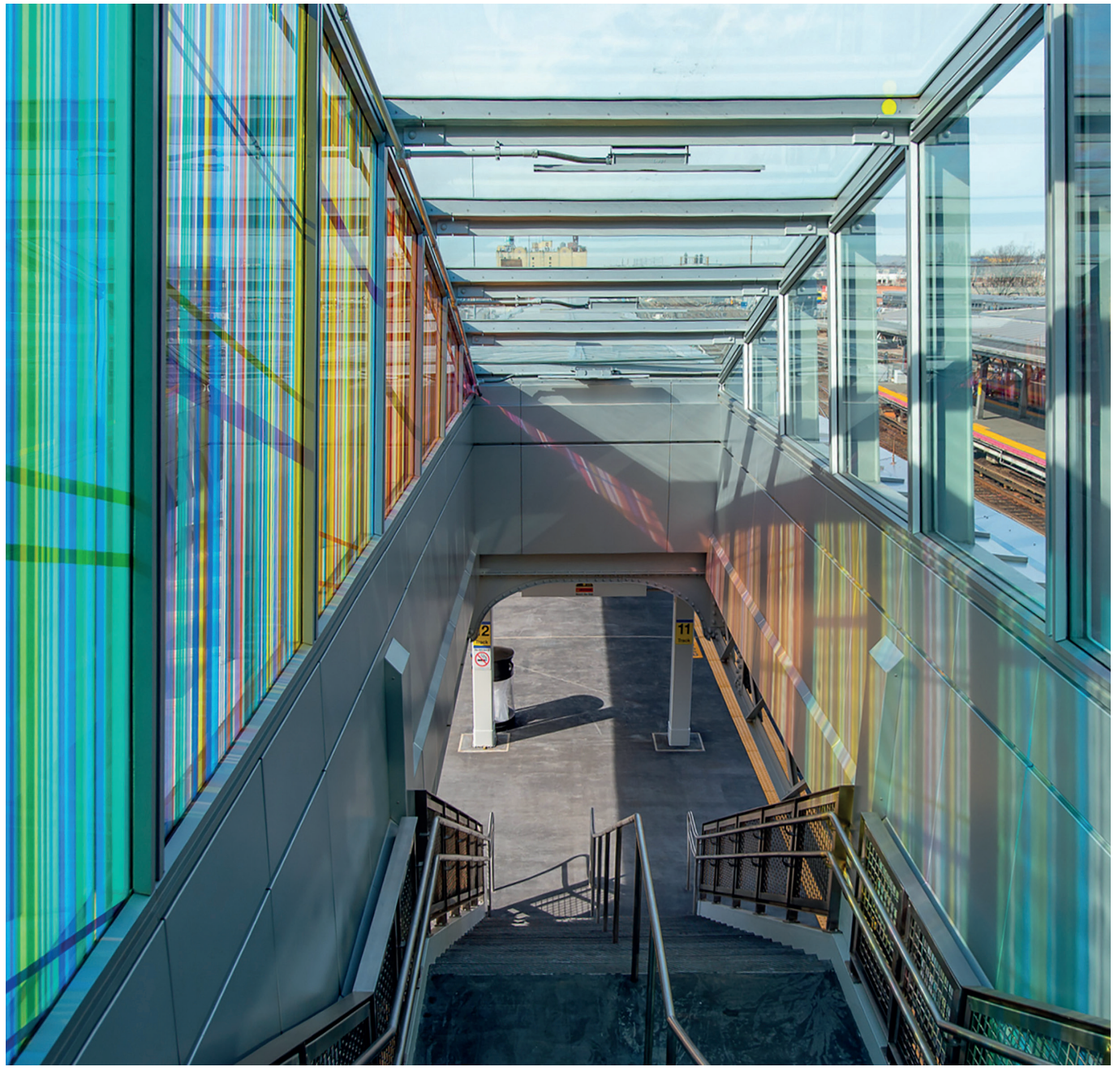
The MTA Arts & Design art programme is one of the largest and most diverse collections of contemporary art in public spaces in the world, with more than 400 works by various artists. The artistic design of the stations creates a connection between the stations, neighbourhoods and passengers.

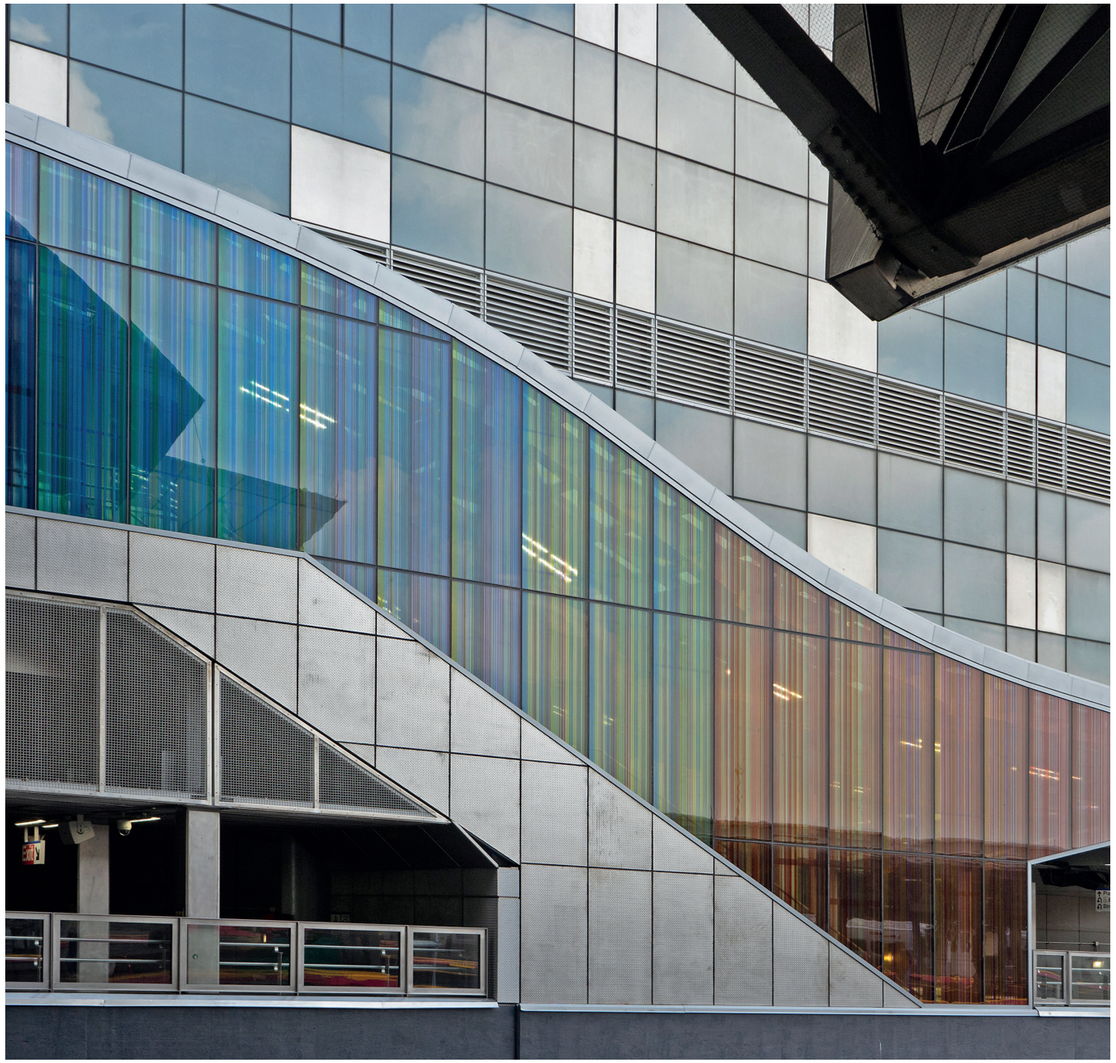
„Metropolitan faces“ U-Bahn-Station, 57th Street, New York – Künstler: **Alex Katz**

Auf der Reise durch das MTA-Netz erleben die Besucher ein erstklassiges Kunstmuseum mit Werken aus Mosaik, Terrakotta, Metall, Glas und Mischtechnik. Wir durften über die Jahre schon an mehreren Kunstwerken für die MTA mitwirken. Die künstlerische Gestaltung der Stationen schafft eine schönere Atmosphäre und es kommt zu weniger Vandalismus.

Das Kunstprogramm von MTA Arts & Design ist eine der größten und vielfältigsten Sammlungen zeitgenössischer Kunst im öffentlichen Raum weltweit, mit mehr als 400 Werken von verschiedenen Künstlern. Die künstlerische Gestaltung der Stationen schafft  eine Verbindung zwischen den Bahnhöfen, Stadtvierteln und den Fahrgästen.

"Copacetic“ U-Bahn-Station, 125th Street, New York – Artist / Künstlerin: **Alison Saar**





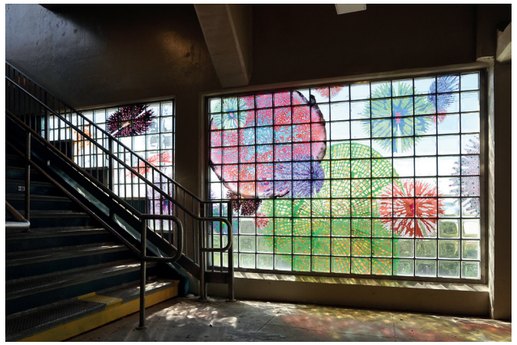
"Radiant Memories“ U-Bahn-Station, Jamaica Station, New York – Artist / Künstler: **James Little**

"Outlook“ U-Bahn-Station, Broadway Station, New York – Artist / Künstlerin: **Diane Carr**

"Made with Love“ U-Bahn-Station, 8th Avenue Station, New York – Artist / Künstler: **Olalekean Jeyifous**

"Commuting through Nature“ U-Bahn-Station, Merillion Avenue, New York – Artist / Künstlerin: **Cara Enteles**





„Coom Barooom“ U-Bahn-Station, 44th Street, New York – Artist / Künstlerin: **Jill Parisi**

U-Bahn-Station, Massapequa Station, New York – Artist / Künstler: **Peter Drake**

"On and Off the Boardwalk“ U-Bahn-Station, 67th Street, New York – Artist / Künstler: **Ingo Fast**

# 4.
# ADDED VALUE:
# ART offers spatial orientation



# 4.
# MEHRWERT:
# KUNST bietet räumliche Orientierung

„Flight“ and „The Spirit of Hong Kong“ International Airport Hong Kong, China – Artist: **Graham Jones**
Graham Jones has designed his respective artwork for the outflow hall (blue-pink) and the arrival hall (red-yellow) in distinctly different colours. This very contrasting colour scheme can help visitors to identify which hall they are in.

„Flight“ and „The Spirit of Hong Kong“ International Airport Hong Kong, China – Künstler: **Graham Jones**
Graham Jones hat sein jeweiliges Kunstwerk für die Abflusghalle (blau-rosa) und die Ankunftshalle (rot-gelb) in deutlich unterschiedlichen Farben gestaltet. Diese sehr konträre farbliche Gestaltung kann Besuchern als Orientierungspiunkt helfen in welcher Halle sie sich befinden.

"The Twenty-four solar terms“ the sculpture by artist **Shan Shan Sheng** at Beijing International Airport marks a specific place in a large, confusing airport.

„The Twenty-four solar terms“ die Skulptur der Künstlerin **Shan Shan Sheng** im Beijing International Airport kennzeichnet einen bestimmten Ort in einem großen, unübersichtlichen Flughafen.

"Obelisk“ glass sculpture,  Jacksonville, USA – Künstlerin/Artist: **Shan Shan Sheng**

# 5.
# ADDED VALUE:
# ART provides privacy



# 5.
# MEHRWERT:
# KUNST bietet Sichtschutz

"The glass Treasure Box“ Bio-Nano-Center Fraunhofer Institut, Halle/Saale – Künstlerin/Artist: **Christine Triebsch**

Private home – Künstlerin/Artist: **Peters Art & Concept**

Former hedge 80 cm wide replaced by  a glass fence 8 mm thick
Ehemals vorhandene Hecke von 80 cm Breite durch  einen Glaszaun von 8 mm Stärke ersetzt

Zoo Denver, USA – Entwurf/Design: **Michelle Brody**

Company building of the Spar- und Bauverein, Paderborn, Germany – Artist: **Martin Donlin**

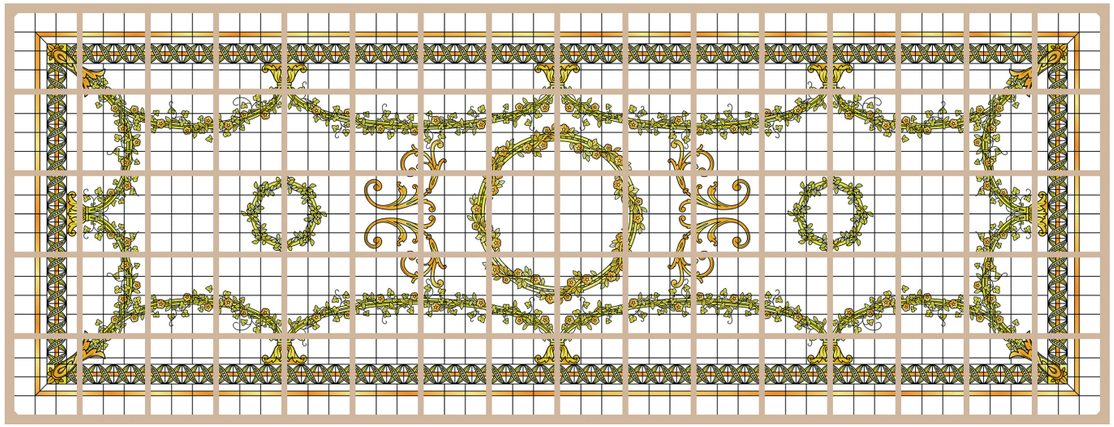
Spar- und Bauverein, Paderborn, Germany – Künstler: **Martin Donlin**

# 6.
# ADDED VALUE:
# ART creates atmosphere



# 6.
# MEHRWERT:
# KUNST schafft Atmosphäre

Reconstruction of an Art Nouveau ceiling for the Hotel Astoria in Brussels, Belgium
Rekonstruktion einer Decke aus der Jugendstilzeit  für das Hotel Astoria in Brüssel



La Piscine Museum für Kunst und Industrie, stillgelegtes öffentliches Schwimmbad, 1932 im Art Deco Stil gebaut, Lille, Frankreich
La Piscine Museum of Art and Industry, a disused public swimming pool built in 1932 in Art Deco style, Lille, France

Münster-Therme, historic swimming pool, Düsseldorf, Germany. Glass collage realised 2000. Artist: **Anja Quaschinski**
Münster-Therme, historisches Schwimmbad, Düsseldorf. Glascollage realisiert 2000. Künstlerin: **Anja Quaschinski**

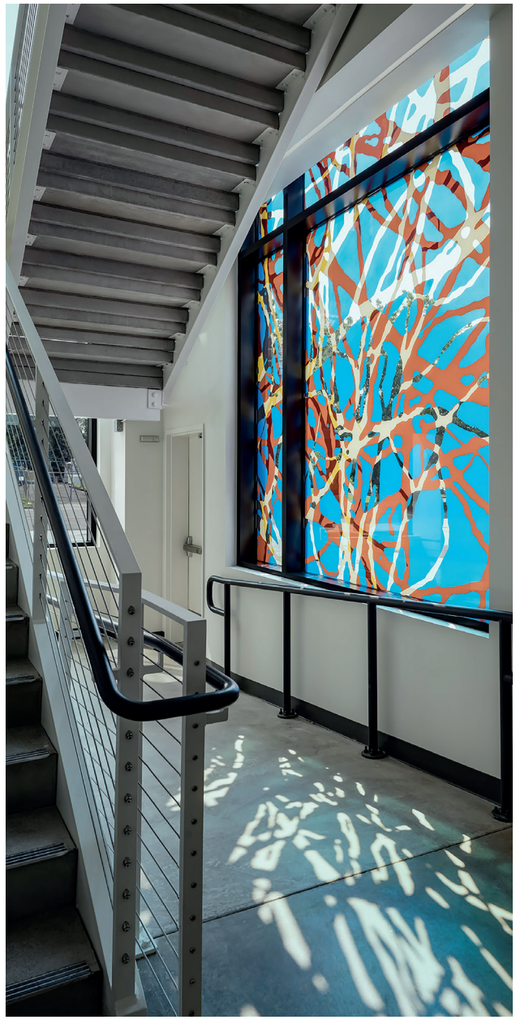
Private home, Privathaus, Germany – Künstler/Artist: **Stefan Godecki**

Private home, Privathaus, USA – Künstler/Artist: **Christian Karl Janssen**

# 7.
# ADDED VALUE:
# ART connects inside and outside

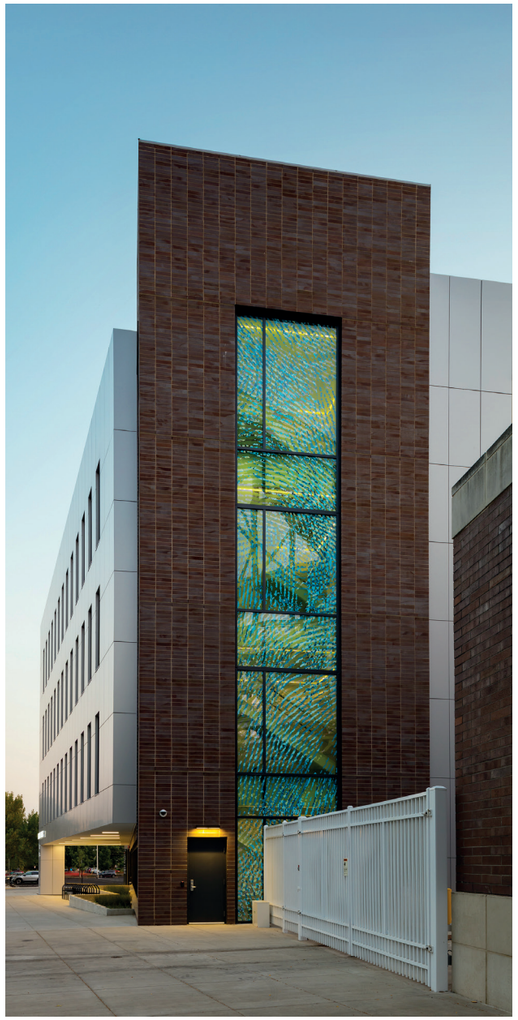


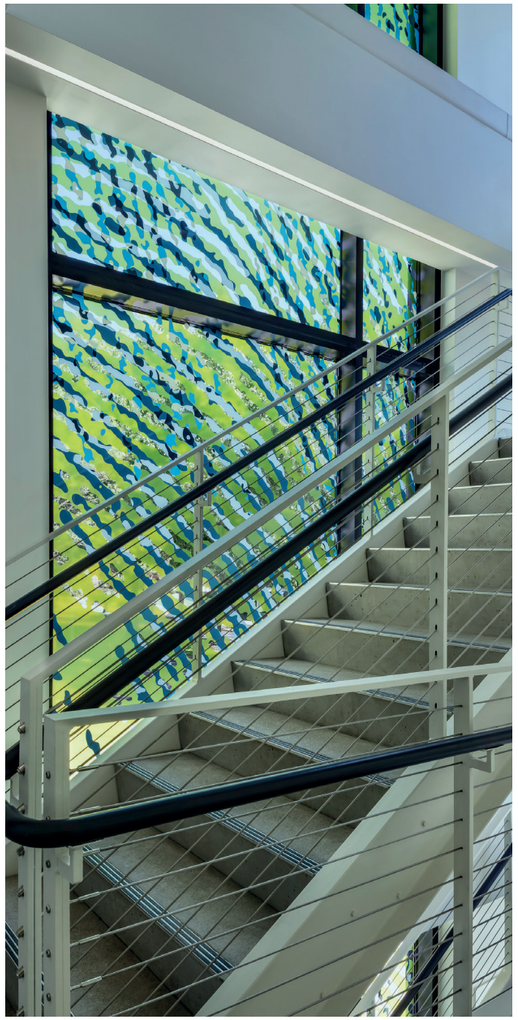
# 7.
# MEHRWERT:
# KUNST verbindet Innen und Außen



"US: All“ University of Oregon, USA – Artist: **Jill Anholt**







„US: All“ Universität von Oregon, USA – Künstlerin: **Jill Anholt**

"Open Door“ and „Wave of Knowledge“ Lorain County Community College, Elyra, USA – Artist: **Shan Shan Sheng**

„Open Door“ and „Wave of Knowledge“  Lorain County Community College, Elyra, USA – Künstlerin: **Shan Shan Sheng**

# 8.
# ADDED VALUE:
# ART protects resources and generates energy with artistically integrated PV elements



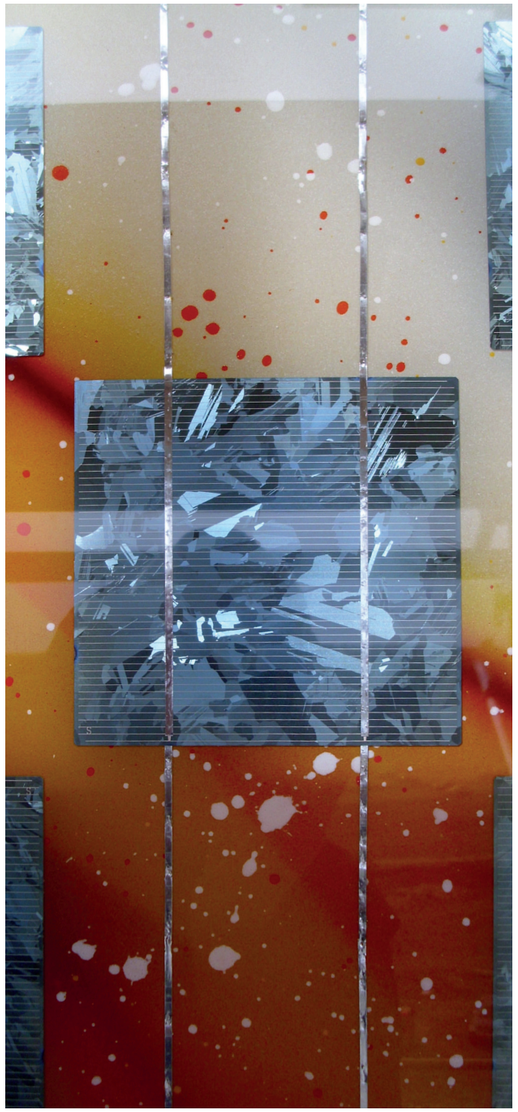
# 8.
# MEHRWERT:
# KUNST schützt Ressourcen und gewinnt Energie mit künstlerisch integrierten PV-Elementen

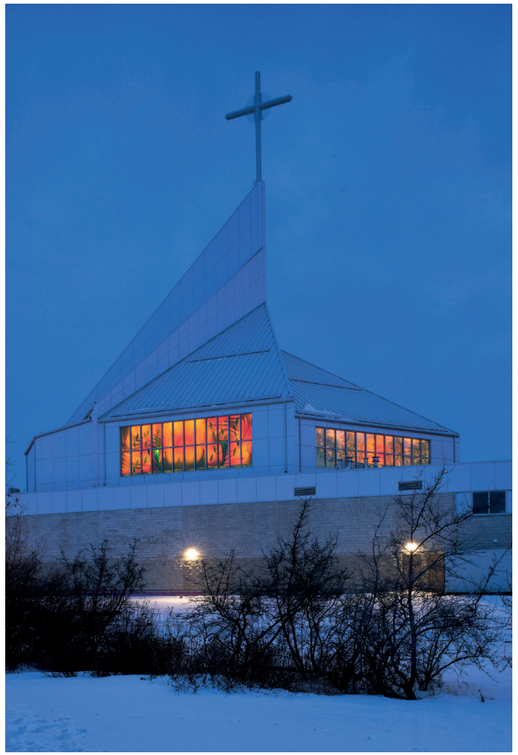
"Solar Illumination I: The evolution of language“ Avenue Brunch Library, San José, USA
Artist: **Lynn Goodpasture**

The integration of PV elements in artistically designed glass combines art with renewable energy generation.

„Solar Illumination I: The evolution of language“ Avenue Brunch Bücherei, San José, USA
Künstlerin: **Lynn Goodpasture**

Die Integration von PV-Elementen in künstlerisch gestaltetes Glas verbindet Kunst mit regenerativer Energiegewinnung.





"Lux Gloria“
Cathedral of the Holy Family, Saskatoon, Canada
Artist/Künstlerin: **Sarah Hall**

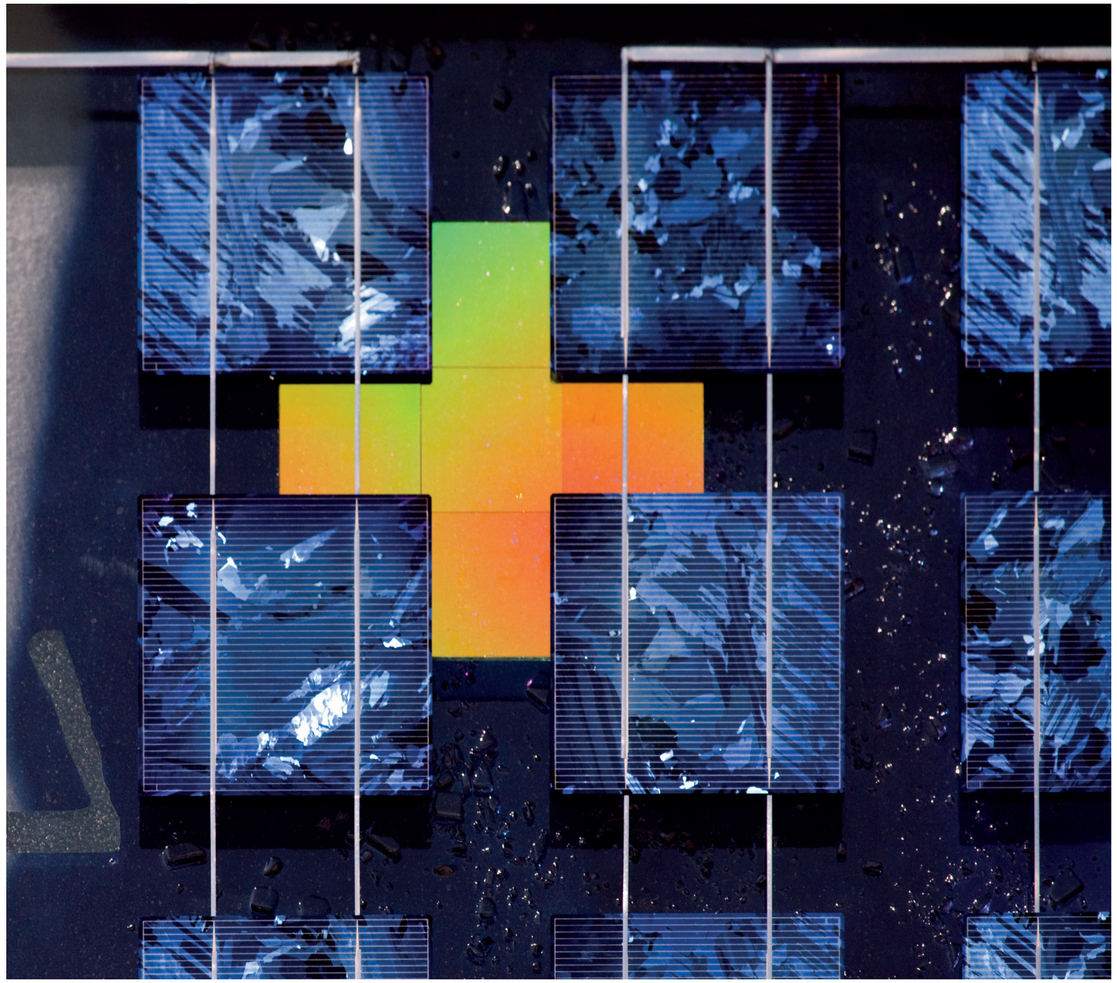
The PV elements integrated into the church window ensure that the church can be illuminated in the evening using the energy generated.

Die in das Kirchenfenster integrierten PV-Elemente sorgen dafür, dass die Kirche abends mit der gewonnenen Energie beleuchtet werden kann.

"Lux Nova“ Windtower, University of Vancouver, Canada - Artist: **Sarah Hall**

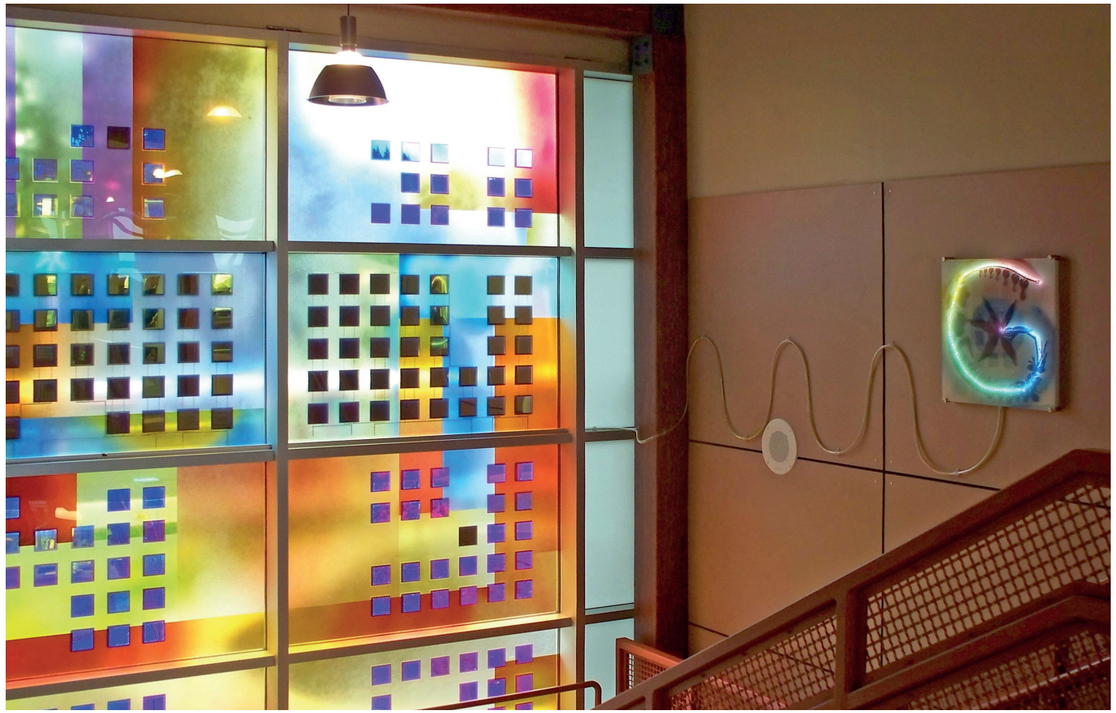
Example of a functional object that has become a symbol for regenerative energy in a campus area through artistic design.





„Lux Nova“ Klimaturm, Universität Vancouver, Kanada - Künstlerin: **Sarah Hall**

Beispiel für einen Funktionsgegenstand, welcher durch künstlerische Gestaltung Zeichen für regenerative Energie in einem Campusgelände wurde.



„Science of Light“ Grass Valley Elementary school / Grundschule Grass Valley, USA - Artist / Künstlerin: **Sarah Hall**

The artistically designed façade generates the energy required for the lighting.
Die künstlerisch gestaltete Fassade generiert die Energie, welche für die Beleuchtung benötigt wird.

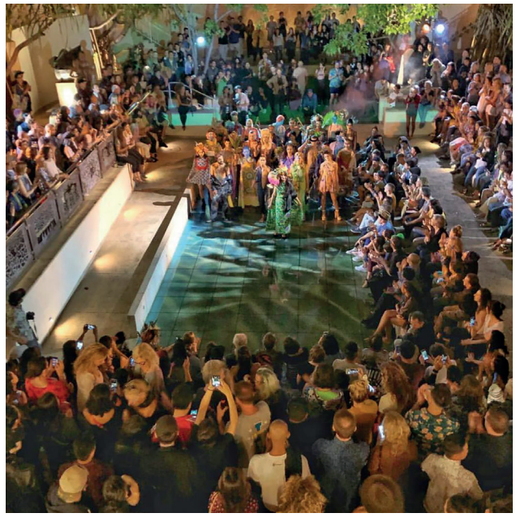
# 9.
# ADDED VALUE:
# ART creates new utilization possibilities

# 9.
# MEHRWERT:
# KUNST schafft neue Nutzungsmöglichkeiten

"Waikui: The Meeting of two Waters“ Museum of Modern Art, Honolulu, USA - Artist / Künstler: **Doug Young**

Due to a change of use from private to public, the existing swimming pool could no longer be retained and the water posed too high a safety risk.  The artistically designed swimming pool with a walkable glass bottom picks up on the previous use of the area, meets safety standards and offers new uses for the area, e.g. for photos or events.

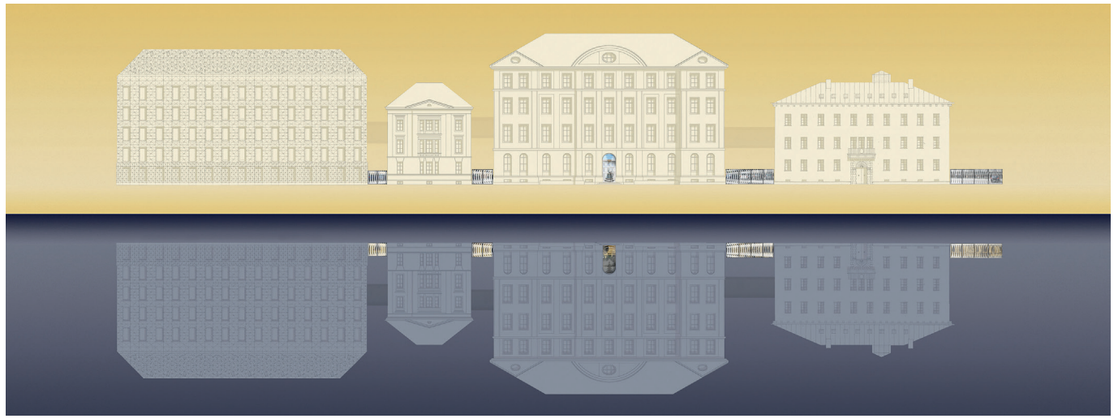
Aufgrund eines Wechsels der Fläche von privater zu öffentlicher Nutzung konnte der vorhandene Swimmingpool nicht mehr bestehen bleiben.
Das Wasser war ein zu hohes Sicherheitsrisiko.  Der künstlerisch gestaltete Swimmingpool mit einem begehbaren Glasboden greift die vorherige Nutzung der Fläche auf, entspricht dem Sicherheitsstandard und bietet neue Nutzung der Fläche z. B für Fotos oder Events.



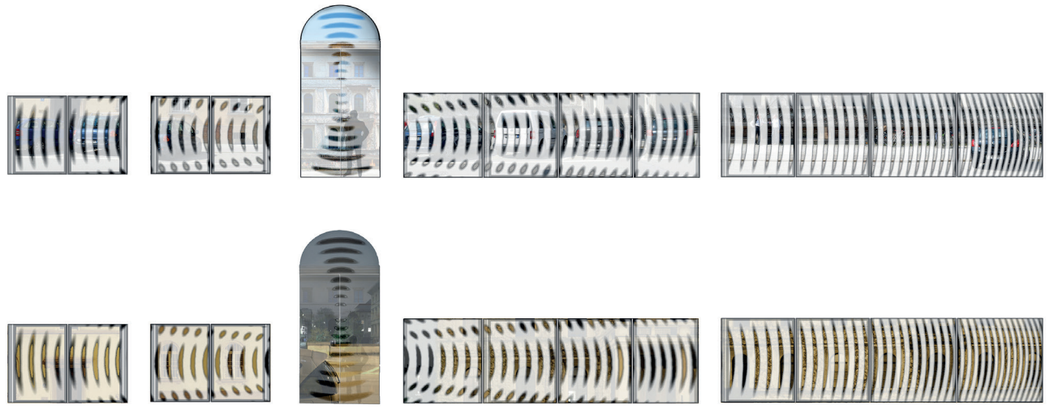
# 10.
# ADDED VALUE:
# ART connects different buildings into one unit



# 10.
# MEHRWERT:
# KUNST verbindet unterschiedliche Gebäude zu einer Einheit



The Protestant regional church office in Munich is an example of how the artistic design of different buildings can be visibly and comprehensibly combined into a single unit. Artist: **Andreas Horlitz**



Das evangelische Landeskirchenamt München ist Beispiel dafür, dass eine künstlerische Gestaltung unterschiedliche Gebäude zu einer Einheit sichtbar und nachvollziehbar verbinden kann. Künstler: **Andreas Horlitz**

# 11.
# ADDED VALUE:
# ART connects
# tradition and modernity



# 11.
# MEHRWERT:
# KUNST verbindet
# Tradition und Moderne

The village church of Großbadegast before the installation of the artistic windows. A sample of Tony Cragg`s design can be seen in one of the church windows.

Die Dorfkirche Großbadegast vor dem Einbau der gestalteten Fenster. In einem der Kirchenfenster steht eine Probe zu dem Entwurf von Tony Cragg.

Church Großbadegast, Germany - Artist: **Tony Cragg** / Dorfkirche Großbadegast - Künstler: **Tony Cragg**

This is an example of how the connection between the existing furnishings of a medieval altar in conjunction with the designed windows can give the room a new level of meaning as a total work of art.

Artist: **Tony Cragg**

Dies ist ein Beispiel dafür, dass durch die Kunst der Zusammenhang zwischen vorhandener Ausstattung eines Mittelalterlichen Altars in Verbindung mit den gestalteten Fenstern dem Raum eine neue Sinnebene, als Gesamtkunstwerk, geben kann.

Künstler: **Tony Cragg**

Village church Garitz, Germany - Artist: **Tony Cragg** / Dorfkirche Garitz - Künstler: **Tony Cragg**

Die Projekte Garitz und Großbadegast sind in Folge des Projekts „Lichtungen“ entstanden

Weitere Infos:

The Garitz and Großbadegast projects were created as a result of the "Lichtungen" project.

Further information:

Village church Garitz
Dorfkirche Garitz, Germany
Artist/Künstler: **Tony Cragg**

Design of the altar in thematic connection with the windows and integration of the historical facts.

Altargestaltung in thematischer Verbindung mit den Fenstern und Einbindung der historischen Gegebenheiten.

Chapter House, Chartres Cathedral, France - Artist: **Hai Ja Bang**

Kapitellsaal, Kathedrale von Chartres, Frankreich - Künstlerin: **Hai Ja Bang**

12.
ADDED VALUE:
ART gives the building
an identity of its own

12.
MEHRWERT:
KUNST gibt dem Gebäude
eine eigene Identität

South Tyrolean settlement, digital rendering without art, Absam, Austria
Südtiroler Siedlung, Simulation ohne Kunst, Absam, Austria

South Tyrolean settlement, Absam, Austria - Artist: **Hilde Chistè**
The artistically designed glass elements are a symbolic reminder of the chequered history of the South Tyrolean population.

Südtiroler Siedlung, Absam, Österreich - Künstlerin: **Hilde Chistè**
Die künstlerisch gestalteten Glaselemente sind eine zeichenhafte Erinnerung an die wechselhafte Geschichte der Südtiroler Bevölkerung.

MediCo Center, digital rendering without art, Paderborn, Germany
MediCo Center, Simulation ohne Kunst, Paderborn

„Well-Being“ MediCo Center, Paderborn, Germany - Artist: **Martin Donlin**
„Well-Being“ MediCo Center, Paderborn - Künstler: **Martin Donlin**

Wall, digital rendering without art,  glas + räume GmbH, Paderborn, Germany
Wand, Simulation ohne Kunst,  glas + räume GmbH, Paderborn

Wall glas + räume GmbH, Paderborn, Germany - Artist: **Jörgen Habedank**
Wandgestaltung glas + räume GmbH, Paderborn - Künstler: **Jörgen Habedank**

# 13.
# ADDED VALUE:
# ART enables the re-staging of places



# 13.
# MEHRWERT:
# KUNST ermöglicht die Neuinszenierung von Orten

Crypt in the Paderborn Cathedral before the redesign
Krypta im Hohen Dom zu Paderborn vor der Umgestaltung

Crypt in the Paderborn Cathedral after the redesign in 2023 – Overall conceptual design: **Brückner + Brückner Architekten**
Krypta im Hohen Dom zu Paderborn nach der Umgestaltung 2023 - Gesamtkonzeption: **Brückner + Brückner Architekten**

Cathedral of Sheffield, digital rendering without ceiling,  Sheffield, UK
Kathedral Sheffield, Simulation ohne künstlerische Decke,  Sheffield, UK

Sheffield Cathedral, UK - Artist: Amber Hiscott - Example of an extension to a dome that creates a new spatial setting through additional artistically designed lighting elements.

Kathedrale Sheffield, UK - Künstlerin: **Amber Hiscott** - Beispiel für eine Erweiterung einer Kuppel, die durch zusätzliche künstlerisch gestaltete Lichtelemente eine neue Rauminszenierung hervorbringt.

"Hope Cloud“ LIG Insurance Light tunnel, digital rendering without art, Sacheon, South Korea

„Hope Cloud“ LIG Insurance Licht-Tunnel, Simulation ohne Kunst, Sacheon, Südkorea

"Hope Cloud“ LIG Insurance Light tunnel, Sacheon, South Korea -Artist: **Daru**
An Example of how art and lightening can turn a dreary tunnel situation into a stunning visual experience.
„Hope Cloud“ LIG Insurance Licht-Tunnel, Sacheon, Südkorea - Künstlerin: **Daru**
Beispiele dafür, dass eine triste Tunnelsituation durch Kunst und Beleuchtung zu einer Inszenierung werden kann.

# 14.
# ADDED VALUE:
# ART visualises
# social interaction



# 14.
# MEHRWERT:
# KUNST veranschaulicht
# soziale Interaktion

"Network of Knowledge“ Fraunhofer Institute for Laser Technology ILT, Aachen, Germany
Artist: **Annette Sauermann**

„Network of Knowledge“ Fraunhofer-Institut für Lasertechnik ILT,  Aachen - Künstlerin: **Annette Sauermann**

The artwork appears so lively because the lighting reflects the intensity of the current data traffic in the institutes‘ computer networks. The more information is exchanged electronically in the institutes on any given day, the brighter and more dynamic the "networks of knowledge“ shine. This makes the internal activities visible to the viewer outside in an abstract form.

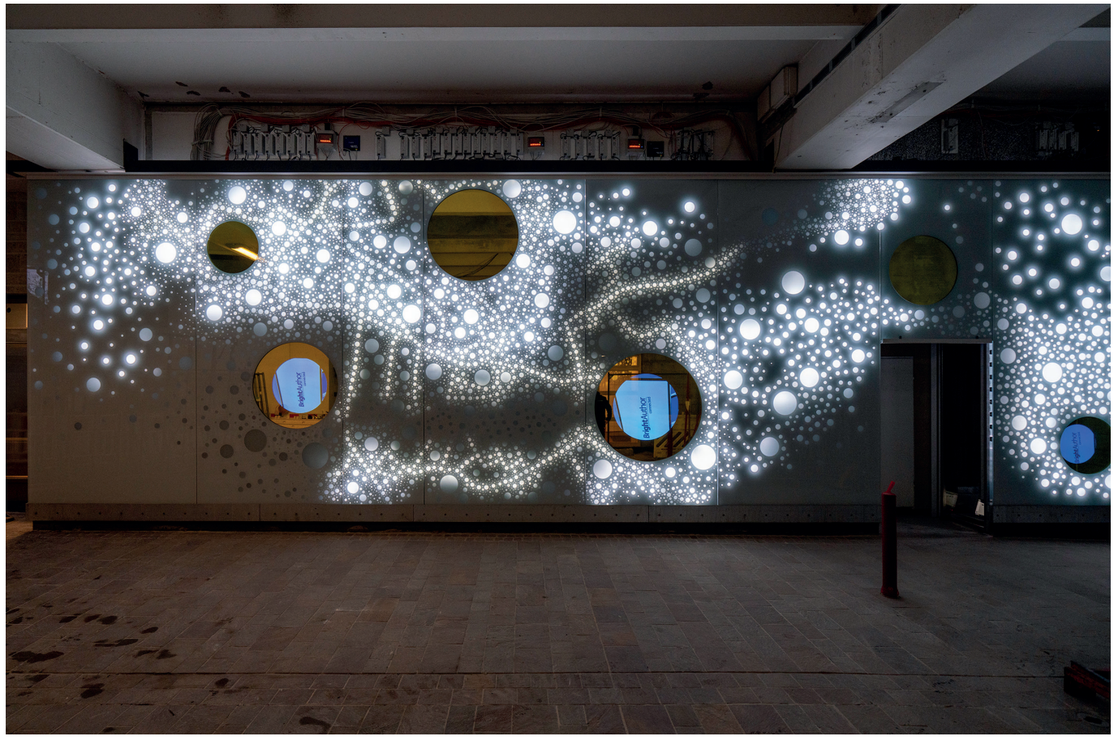
Das Kunstwerk wirkt so lebhaft, da das Licht die Intensität des aktuellen Datenverkehrs im internen Computer-Netzwerk der Institute widerspiegelt . Je mehr Informationen an einem Tag in den Instituten elektronisch ausgetauscht werden, desto heller und dynamischer leuchten die „Netzwerke des Wissens". Dadurch werden die internen Aktivitäten für den Betrachter draußen in abstrakter Form sichtbar.

"Blooming“ Red Box Museum, Shenzhen, China - Artist: **Shan Shan Sheng**

The glass design with its dazzling colours creates a dynamic visual effect. LED lighting is integrated into the panels and synchronised to music.  Visitors can actively intervene in the event via a mobile app.

„Blooming“ Red Box Museum, Shenzhen, China - Künstlerin: **Shan Shan Sheng**

Die Glasgestaltung sorgt mit ihren schillernden Farben für eine dynamische visuelle Wirkung. In den Paneelen ist eine LED-Beleuchtung integriert, die auf Musik abgestimmt ist.  Die Besucher können über eine mobile App aktiv in das Geschehen eingreifen.



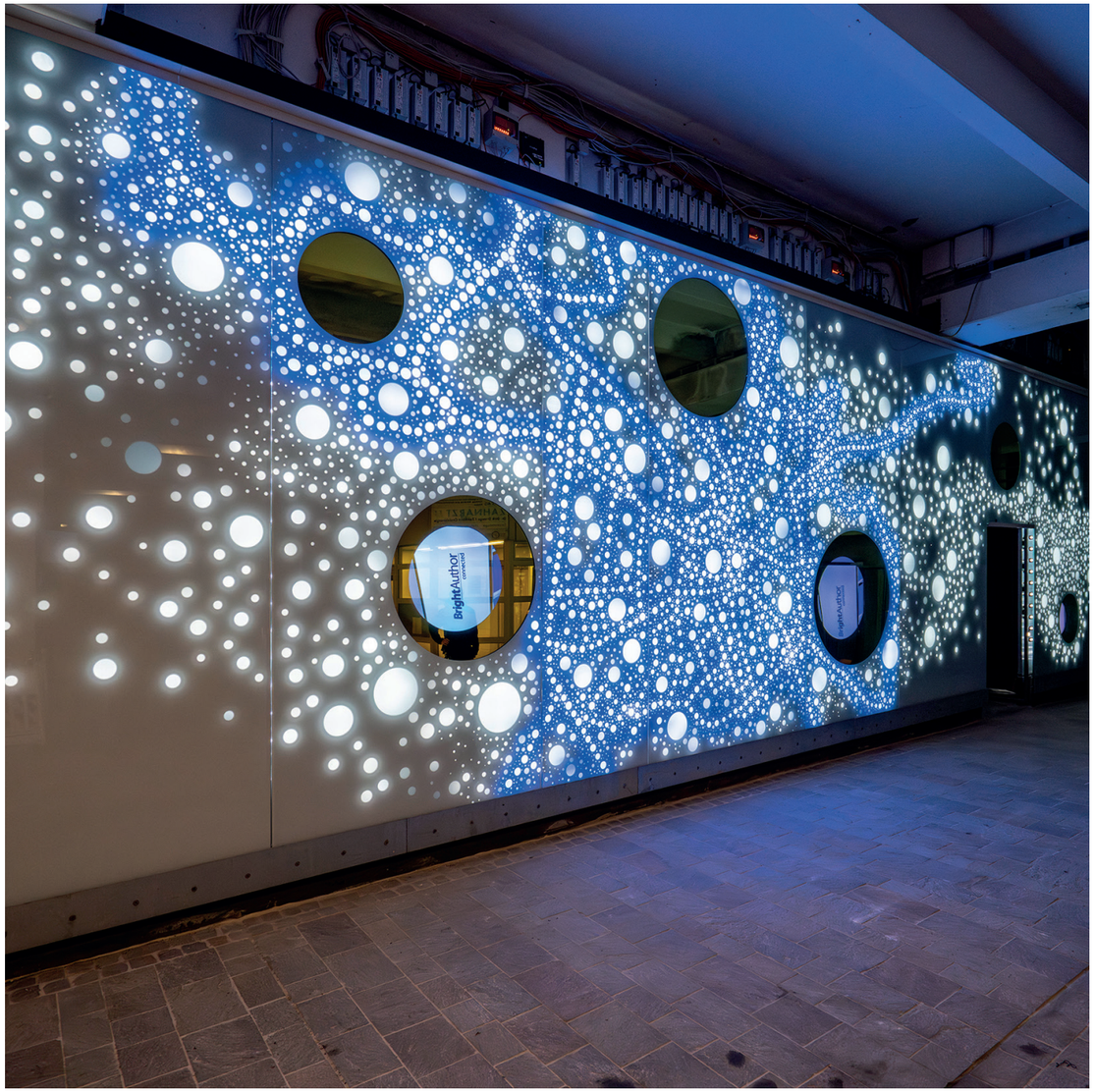
"Padersprinter“ Bus Company, Paderborn, Germany - Artist: **Annette Sauermann**

The *light art wall*, with galaxies of glowing dots and blue and golden planets, will accompany passers-by as they walk through Paderborn city centre. The interactive artwork reacts to the passing public. By moving, viewers trigger various light and video sequences. Behind the planets, for example, sights of the city of Paderborn will become visible as they pass by.

„Padersprinter“ Busunternehmen, Paderborn - Künstlerin: **Annette Sauermann**

Die *Lichtkunstwand*, mit Galaxien aus leuchtenden Punkten sowie blauen und goldenen Planeten, wird Passanten bei ihrem Gang in die Paderborner Innenstadt begleiten. Das interaktive Kunstwerk reagiert auf das vorbeikommende Publikum. Durch die Bewegung lösen die Betrachter verschiedene Licht und Videosequenzen aus. Hinter den Planeten werden im Vorübergehen zum Beispiel Sehenswürdigkeiten der Stadt Paderborn sichtbar werden.





15.
ADDED VALUE:
ART can visualise
memory visualise

15.
MEHRWERT:
KUNST kann Erinnerung
vergegenwärtigen

Photo of the original building

Foto des  ursprünglichen Gebäudes

## Heiersstreet 25

For more than 150 years, Heierstraße 25 has been a place of gastronomy. In the 19th century, this address was home to the two pubs 'In der weißen Taube' and 'In den drei Kronen', where Adolf Kolping is said to have personally founded the Paderborn Journeymen's Association in 1854.

After the great fire of 1875, the Ükern district was almost completely destroyed. In 1894, the innkeeper Adam Wiethaup (1855-1922) erected a new building. The hotel and restaurant was named 'Zum Fürsten Woldemar' after the head of the infantry regiment 55 Woldemar Fürst zu Lippe (1824-1895), who was stationed in Paderborn. Gerhard Wiethaup (1895-1943) took over the hotel and restaurant in 1922. The building was completely destroyed by a bomb on 27 January 1945. Antonie Wiethaup (1902-1987), who continued the business after the death of her husband, was able to reopen the Hotel-Restaurant Wiethaup on 1 July 1947, initially in a makeshift building and from the end of 1950 in a new building.

At the beginning of the 1960s, the business was leased out. From 1967 to 1993, the establishment was run under various tenants as a 'Chinese restaurant' - the first in Paderborn. After extensive remodelling, the 'Jüüfs' was opened at the beginning of 1995 as the first in a series of experience-oriented gastronomic ventures. Following a thorough refurbishment of the building, a new attempt was made in 2024 with the 'Josefskeller'.

## Heiersstraße 25

Seit mehr als 150 Jahren ist die Heierstraße 25 ein Ort der Gastronomie. Unter dieser Adresse findet man im 19. Jahrhundert die beiden Gaststätten „In der weißen Taube“ und „In den drei Kronen“, wo Adolf Kolping persönlich 1854 den Paderborner Gesellenverein aus der Taufe gehoben haben soll.

Nach dem großen Brand 1875 wurde das Ükernviertel fast völlig zerstört. 1894 errichtete der Gastwirt Adam Wiethaup (1855-1922) einen Neubau. Der Hotel- und Restaurationsbetrieb erhielt den Namen „Zum Fürsten Woldemar“, benannt nach dem Chef des in Paderborn stationierten Infanterie-Regiments 55 Woldemar Fürst zu Lippe (1824-1895). 1922 übernahm Gerhard Wiethaup (1895-1943) Hotel und Gastwirtschaft. Das Gebäude wurde am 27. Januar 1945 durch einen Bombentreffer vollständig zerstört. Antonie Wiethaup (1902-1987), die den Betrieb nach dem Tode ihres Ehemannes fortgeführt hatte, konnte am 1. Juli 1947 das Hotel-Restaurant Wiethaup wiedereröffnen, zunächst in einem Behelfs-, ab Ende 1950 in einem Neubau.

Anfang der 1960er-Jahre wurde der Betrieb verpachtet. Von 1967 bis 1993 wurde das Haus unter verschiedenen Pächtern als „China-Restaurant“ geführt – das erste in Paderborn. Nach einem umfassenden Umbau wurde Anfang 1995 das „Jüüfs“ als erstes einer Reihe von erlebnisgastronomisch orientierten Unternehmungen eröffnet. Nach einer grundlegenden Sanierung des Gebäudes wurde 2024 mit dem „Josefskeller“ ein neuer Anlauf genommen.

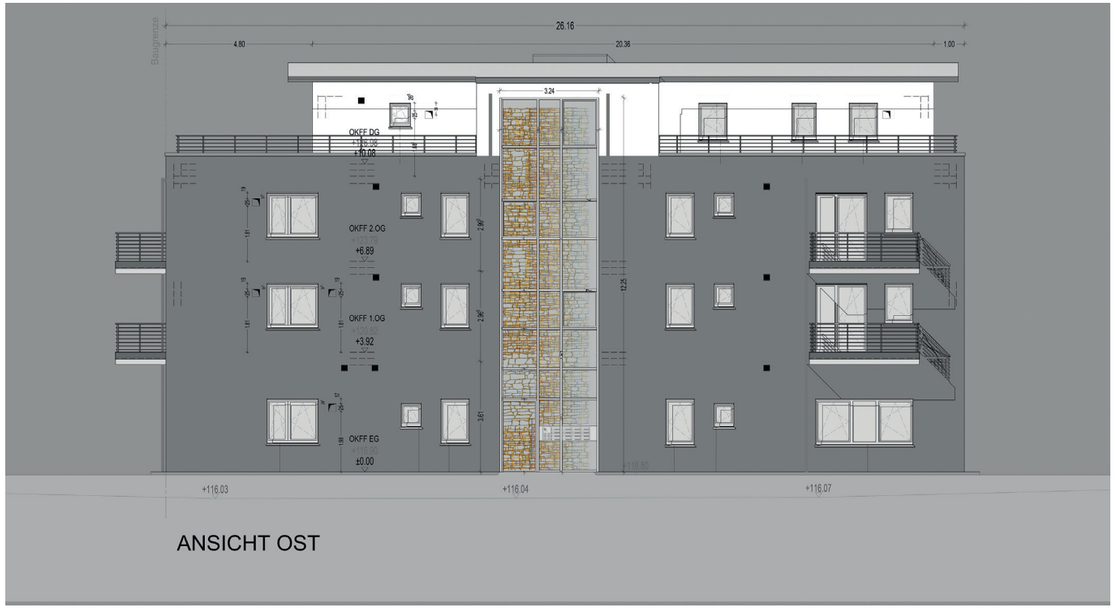
Former princely court in the Heiersstraße, Paderborn, Germany - Artist: **Peters Art & Concept**

The artistic design takes up a past building at this location and thus visualises the building's past.

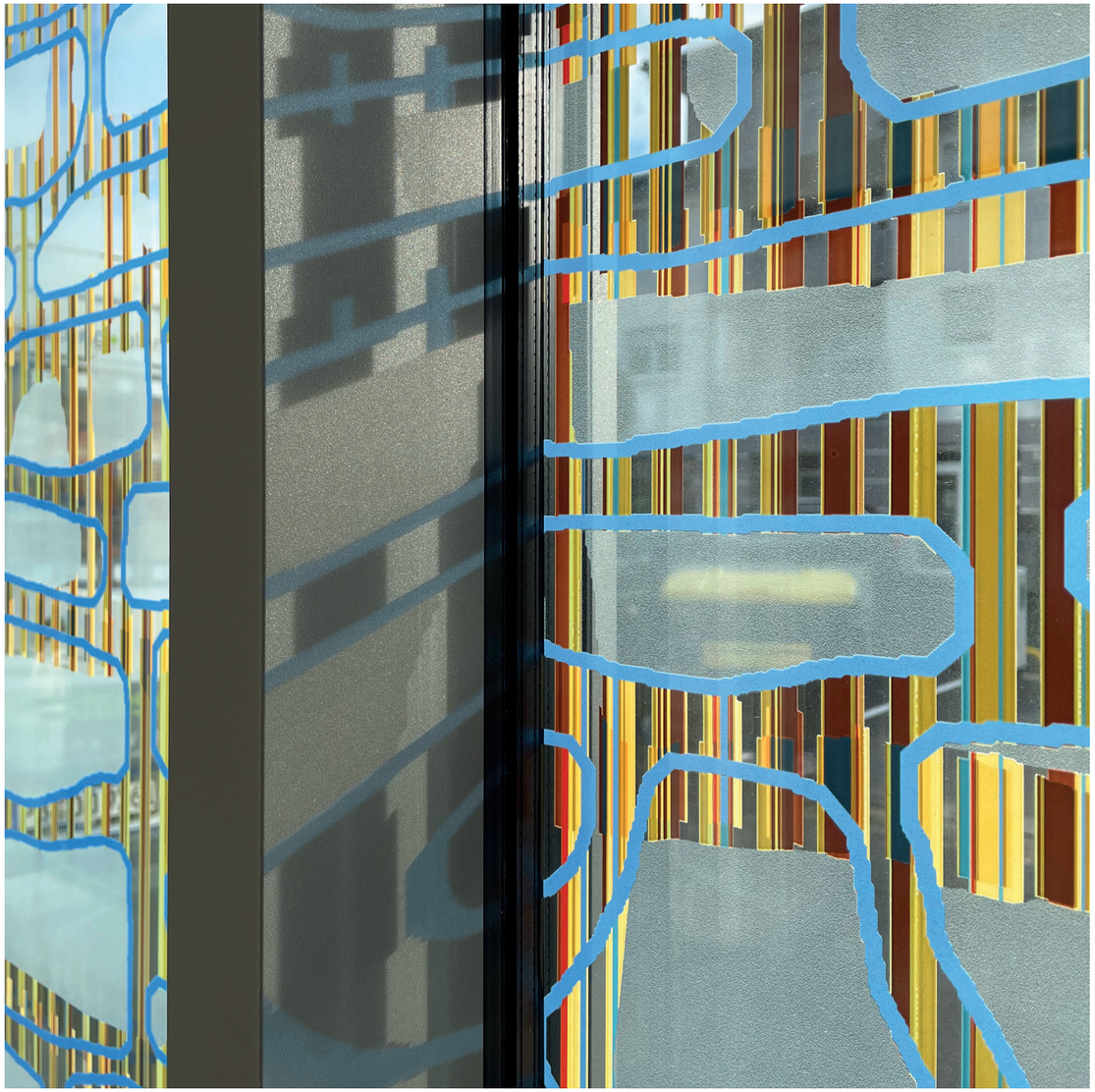
Ehemaliger Fürstenhof in der Heiersstraße, Paderborn - Künstler: **Peters Art & Concept**
Die künstlerische Gestaltung greift ein vergangenes Gebäude dieses Ortes auf und vergegenwärtigt so die Vergangenheit des Gebäudes.

House for assisted living for people with disabilities, Heidturmweg, Paderborn, Germany
The design for the stairwell refers to the Heidturm tower, which no longer exists, and thus references the history of the location.
Artists: **Michael Lönne + Jörn Neumann**






Haus für Betreutes Wohnen für Menschen mit Behinderung, Heidturmweg, Paderborn
Der Entwurf für das Treppenhaus verweist auf den nicht mehr existierenden Heidturm und greift so die Geschichte des Ortes auf.
Künstler: **Michael Lönne + Jörn Neumann**

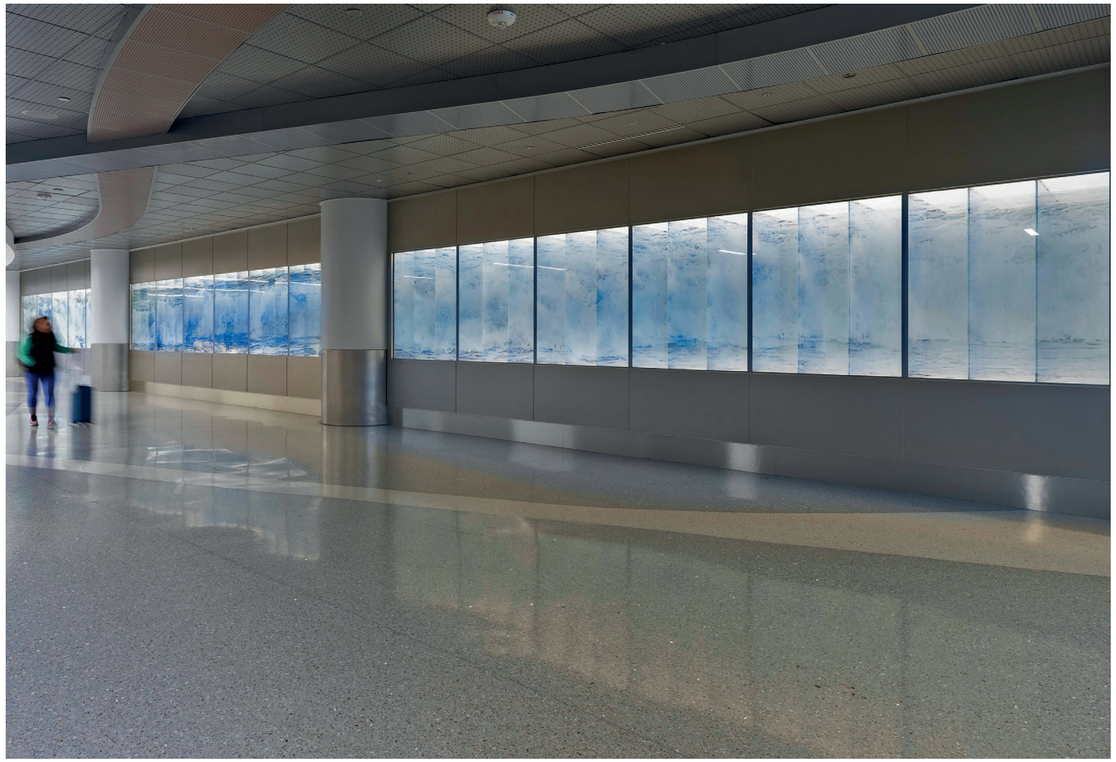


# 16.
# ADDED VALUE:
# ART creates
# international connections

# 16.
# MEHRWERT:
# KUNST schafft
# internationale Verbindungen

Alibaba Worldwide headquarter Visitor Center, Hangzhou, China - Artist: **Shan Shan Sheng**

Besucherzentrum des Hauptsitzes von Alibaba Worldwide, Hangzhou, China - Künstlerin: **Shan Shan Sheng**



"Restless Sea, Restless Sky“ - Two underground pedestrian corridors at the Charlotte Airport, USA
Artist: **Catherine Widgery**

The three-dimensionality of the discs in the foreground creates an interactive perception as you walk past the elements. This creates overlaps in the interplay.

„Restless Sea, Restless Sky“ - Zwei Fußgängertunnel am Charlotte Airport, USA
Künstlerin: **Catherine Widgery**

Die Dreidimensionalität der Scheiben im Vordergrund schafft eine interaktive Wahrnehmung im Moment des Vorbeigehens an den Elementen. Dabei entstehen Überschneidungen im Wechselspiel.

# 17.
# ADDED VALUE:
# ART as a financial investment



# 17.
# MEHRWERT:
# KUNST als Geldanlage

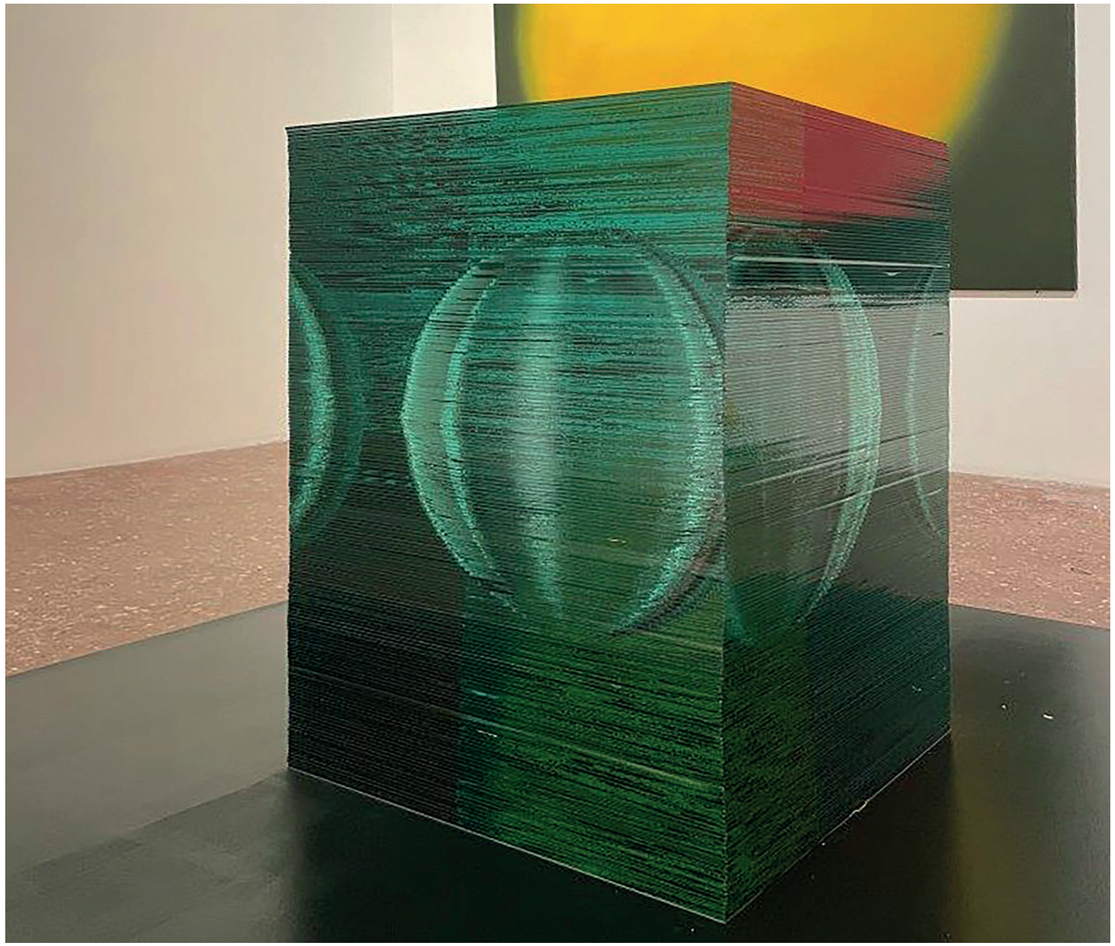
Contemporary art can increase in value over time. One example of this is the „Pink Lotus“ lamp, which was created around 1906 and is still considered the most expensive lamp in the world today. Its shade consists of over 660 glass elements. The original production costs may have been less than 1000 euros. On the 12th of December 1997, the lamp sold for 2.8 million dollars at a Christie‘s auction.

We also expect the following contemporary works of art to increase considerably in value in the coming years.

Zeitgenössische Kunst kann mit der Zeit eine Wertsteigerung erfahren. Ein Beispiel dafür ist die um 1906 entstand die „Pink Lotus"-Lampe, die bis heute als teuerste Lampe der Welt gilt. Ihr Schirm besteht aus über 660 Glaselementen. Die ursprünglichen Herstellungskosten dürfen unter 1000 Euro gelegen haben. Am 12. Dezember 1997 brachte sie im Rahmen einer Auktion im Auktionshaus Christie's den Betrag von 2,8 Millionen Dollar ein.

Für die folgenden aktuellen zeitgenössischen Kunstwerke erwarten wir ebenfalls eine erhebliche Wertsteigerung in den kommenden Jahren.





Exhibition on the occasion of the Biennale 2024 at Palazzo Mora: Strada Nova, 3659, 30121 Venice, Italy
Artist: **Alf Setzer**

Ausstellung anläßlich der Biennale 2024 im Palazzo Mora: Strada Nova, 3659, 30121 Venedig, Italien
Künstler: **Alf Setzer**

„Glass people“ - Artist/Künstler: **HA Schult**

## Glass People

The "Glass People“ by artist HA Schult are made from recycled glass. When the light falls on the sculptures, they develop a radiant, color-refracting life of their own, like a diamond. The meaning of the circular economy could not be expressed more aptly.

**"There is one among us who has has turned trash into gold.“**
Dr. Hubert Burda

Die „Glass-People" von Künstler HA Schult wurden aus recyceltem Glas hergestellt. Wenn das Licht auf die Skulpturen von HA Schult fällt, entwickeln sie ihr strahlendes, die Farben brechendes Eigenleben, gleich einem Diamanten. Treffender kann man den Sinn der Kreislaufwirtschaft nicht darstellen.

**„Unter uns ist einer, der Müll zu Gold gemacht hat."**
Dr. Hubert Burda

# 18.
# ADDED VALUE:
# Beauty that never fades
# ART as a means of ‘immortalisation’



# 18.
# MEHRWERT:
# Schönheit die niemals vergeht
# KUNST als Mittel der „Verewigung“

# In the garden of art

When I meet visitors at the Oberrotenstein sculpture garden at the weekend, I see inspired eyes. The natural landscape around the Eschach, near the Black Forest, is a recreational area, and people come here to cycle and to see the art. They are amazed by the interplay of colours and shapes in dialogue with nature. I see some of them again and again, and when I ask them why they keep coming, they tell me that the different daylight and seasons always offer new impressions. The coloured light is reminiscent of the cathedrals of this world, and the magic of the coloured light stands for eternity and transcendence.

A traveller once told me that the beauty and fascination of this art is like a memory of a lost paradise. A beauty that does not fade. I was speechless and could not add anything to this.

Obviously art can inspire fantasy and dreams, which in turn can add a great deal to our lives. Art is like a spark plug in an engine, igniting ideas and inspiration as hard as nails.
Values and emotions that make us human, that make us human.

**Tobias Kammerer M.A.**

# Im Garten der Kunst

Wenn ich am Wochenende Besucher im Skulpturengarten Oberrotenstein treffe, dann sehe ich in beseelte Augen. Die Naturlandschaft um die Eschach, nahe dem Schwarzwald, ist ein Naherholungsgebiet, und die Leute komme hier an beim Radeln und eben um die Kunst anzusehen. Erstaunt sind sie vom Wechselspiel der Farben und Formen im Dialog mit der Natur. Manche sehe ich immer wieder, und wenn ich Sie frage, warum sie wiederholt kommen, entgegnen Sie mir, das unterschiedliche Tageslicht und die Jahreszeiten zeigen immer neue Eindrücke auf. Das farbige Licht lässt einen an das Kathedralen dieser Welt erinnern und der Zauber des Farblichtes steht für die Ewigkeit und das Transzendenz.

Einmal sagte mir ein Durchreisender, die Schönheit und Faszination von dieser Kunst sei wie eine Erinnerung an ein verloren gegangenes Paradies. Eine Schönheit, die nicht vergeht. Ich war sprachlos und konnte diesem nichts hinzufügen.

Offenbar kann Kunst einem in Fantasie und Träume versetzen, die dadurch einen erheblichen Mehrwert und Alltagszugewinn bewirken. Kunst ist wie die Zündkerze eines Motors der märchenharte Vorstellungen und Eingebungen auslöst.
Werte und Emotionen die uns Menschen ausmachen, die uns zu Menschen machen.

**Tobias Kammerer M.A.**

Skulpturen-Garten/Sculpture garden, Oberrotenstein - Artist/Künstler: **Tobias Kammerer**

Skulpturen-Garten/Sculpture garden, Oberrotenstein - Artist/Künstler: **Tobias Kammerer**

Skulpturen-Garten/Sculpture garden, Oberrotenstein - Artist/Künstler: **Tobias Kammerer**

Skulpturen-Garten/Sculpture garden, Oberrotenstein - Artist/Künstler: **Tobias Kammerer**

Skulpturen-Garten/Sculpture garden, Oberrotenstein - Artist/Künstler: **Tobias Kammerer**

# SUMMARY:
# ART opens up a World of possibilities

# ZUSAMMENFASSUNG:
# KUNST eröffnet eine Welt der Möglichkeiten

It is possible to incorporate art in private or public spaces in a wide variety of ways. It is important to take the first step in order to see initial visualisations and ideas. The world of possibilities is absolutely unlimited. It is important to take the step to find something beautiful for your own world.

We want to endeavour to do this and are committed to demonstrating and visualising possibilities.

Kunst im privaten oder öffentlichen Raum einzubringen ist in absolut vielfältiger Weise möglich. Wichtig ist den ersten Schritt zu tun, um überhaupt erste Visualisierungen und Ideen zu sehen. Die Welt der Möglichkeiten ist dabei absolut unbegrenzt. Wichtig ist den Schritt zu tun, um etwas Schönes für die jeweilige eigene Welt zu finden.

Wir wollen uns darum bemühen und engagieren uns dafür Möglichkeiten aufzuzeigen und anschaulich zu machen.

"Glasstree“ in a Park in Paris, France - Artist: **MALEL**
„Glasstree“ in einem Park in Paris - Künstler: **MALEL**

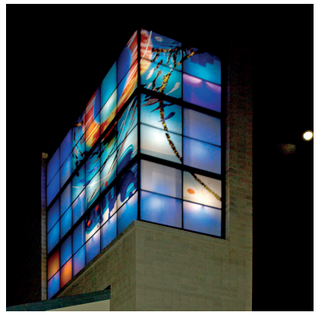
## EXTERIOR DESIGN OPTIONS / MÖGLICHKEITEN DER AUSSENGESTALTUNG

1. Facades/Fassaden

2. Floors/Fußböden

3. Sculptures/Skulpturen

4. Fences/Zäune


5. Lanterns/Laternen

6. Steles/Stelen

7. Pavillons/Pavillons

8. Signs/Schilder

9. Roofs/Dächer

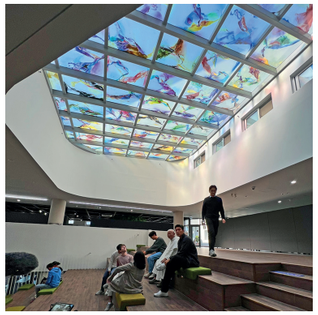


## INTERIOR DESIGN OPTIONS / MÖGLICHKEITEN DER INNENGESTALTUNG

1. Doors/Türen

2. Objects/Objekte

3. Walls/Wände


4. Ceilings/Decken

5. Lifts/Aufzüge

6. Lamps/Leuchten

7. Bath tubs/Badewannen

8. Mirrors/Spiegel

9. Windows/Fenster

# Art as a source of inspiration

Art in architecture has a significant impact on society, as it not only integrates aesthetic aspects into the urban space, but also addresses social, cultural and emotional dimensions.

Glass artworks were used to illustrate the added value presented. However, art can be seen not only as a work, but also as a process that offers pleasure, selfexpression and personal fulfillment. Art has always been an important source of inspiration for people in different walks of life. Not only does it stimulate creativity, but it can also open up new perspectives and offer deeper insights into the human experience.

**Here are some aspects of how art acts as a source of inspiration:**
1. emotional expression: art can reveal and evoke emotions in the viewer.

2. creative stimulus: artistic works can inspire others to become creative themselves.

3. cultural reflection: art reflects society and addresses current social, political or cultural issues.

4. documentation of history: works of art contribute to cultural memories as they show and preserve moments, events and people from contemporary history.

5. connection and community: art can bring people together and create a sense of community.

6. personal development: the process of creating or experiencing art can contribute to personal development.

7. art promotes dialog: Art encourages dialog and interaction between artists, viewers and society in general.

Overall, art is a powerful source of inspiration that not only stimulates individual creation, but also promotes collective awareness and cultural development. It encourages us to dream, feel and act.

Turning art into reality requires considerable courage and commitment on the part of the people involved. The reward is added value for individual and public life and - if it works- to create works for eternity!

**Wilhelm Peters, March 2026.**



# Kunst als Inspirationsquelle

Kunst am Bau hat eine bedeutende Wirkung auf die Gesellschaft, da sie nicht nur ästhetische Aspekte in den urbanen Raum integriert, sondern auch soziale, kulturelle und emotionale Dimensionen anspricht.

Die präsentierten Mehrwerte wurden an Glaskunstwerken veranschaulicht. Kunst lässt sich aber nicht nur als finales Werk, sondern auch als Prozess betrachteten, der Freude, Selbstausdruck und persönliche Erfüllung bietet. Kunst fungiert seit jeher als eine bedeutende Inspirationsquelle für Menschen in verschiedenen Lebensbereichen. Sie regt nicht nur die Kreativität an, sondern kann auch neue Perspektiven eröffnen und tiefere Einsichten in das menschliche Dasein bieten.

**Hier sind einige Aspekte, wie Kunst als Inspirationsquelle wirkt:**
1. Emotionaler Ausdruck: Kunst kann Emotionen aufzeigen und beim Betrachter hervorrufen.

2. Kreativer Anstoß: Künstlerische Werke können andere dazu inspirieren, selbst kreativ zu werden.

3. Kulturelle Reflexion: Kunst spiegelt die Gesellschaft wider und thematisiert aktuelle soziale, politische oder kulturelle Fragen.

4. Dokumentation von Geschichte: Kunstwerke tragen zu den kulturellen Erinnerungen bei, da sie Momente, Ereignisse und Personen der Zeitgeschichte zeigen und bewahren.

5. Verbindung und Gemeinschaft: Kunst kann Menschen zusammenbringen und ein Gefühl der Gemeinschaft schaffen.

6. Persönliche Entwicklung: Der Prozess des Schaffens oder des Erlebens von Kunst kann zur persönlichen Entfaltung beitragen.

7. Kunst fördert Dialog: Kunst fördert den Dialog und Interaktion zwischen Künstlern, Betrachtern und der Gesellschaft im Allgemeinen.

Insgesamt ist Kunst eine kraftvolle Inspirationsquelle, die nicht nur das individuelle Schaffen anregt, sondern auch das kollektive Bewusstsein und die kulturelle Entwicklung fördert. Sie ermutigt uns, zu träumen, zu fühlen und zu handeln. Kunst Wirklichkeit werden zu lassen, bedarf erheblichen Mutes und Engagements der handelnden Personen. Der Lohn sind vielfältige Mehrwerte für das individuelle und öffentliche Leben und- wenn es klapptwerden Werke für die Ewigkeit geschaffen.

**Wilhelm Peters, März 2026.**

# CITATIONS

"Art is not a pretty scale -
it is the umbilicalcord,
that connects us with the divine,
it guarantees our humanity"

Nikolaus Harnoncourt (1929 - 2016), conductor and cellist

"The secret of art lies in the fact
that one does not seek,
but finds"

Pablo Picasso (1881 - 1973), Painter

"All art is simultaneously surface and symbol.
Those who penetrate beneath the surface do so at their own risk.
Those who pursue the symbol do so at their own risk.
In truth, art reflects the viewer, not life.'"

Oscar Wilde (1854 - 1900), Writer

"Art is the window through which man recognises his higher ability.
Art is the mediator between God and our soul.'"

Giovanni Segantini (1858 - 1899), Painter



# ZITATE

„Die Kunst ist eben keine hübsche Zuwaage –
sie ist die Nabelschnur,
die uns mit dem Göttlichen verbindet,
sie garantiert unser Menschsein“

Nikolaus Harnoncourt (1929 – 2016), Dirigent und Cellist

„Das Geheimnis der Kunst liegt darin,
das man nicht sucht,
sondern findet“

Pablo Picasso (1881 - 1973), Maler

„Alle Kunst ist zugleich Oberfläche und Symbol.
Wer unter die Oberfläche dringt, tut es auf eigene Gefahr.
Wer dem Symbol nachgeht, tut es auf eigene Gefahr.
In Wahrheit spiegelt die Kunst den Betrachter, nicht das Leben."

Oscar Wilde (1854 - 1900), Schriftsteller

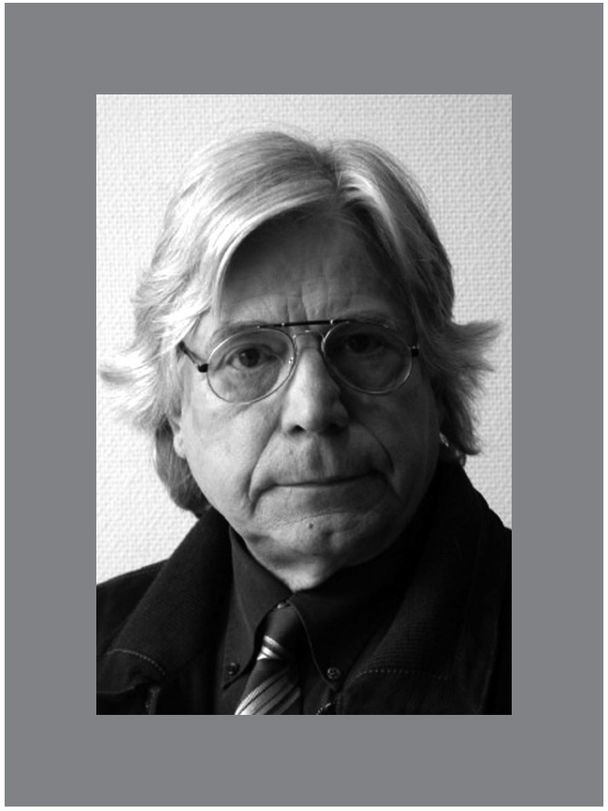
„Kunst ist das Fenster, durch das der Mensch seine höhere Fähigkeit erkennt.
Die Kunst ist die Mittlerin zwischen Gott und unserer Seele.“

Giovanni Segantini (1858 - 1899), Maler

# Bazon Brock

Bazon Brock, thinker in service and artist without work, is professor emeritus at the Chair of Aesthetics and Cultural Mediation at the University of Wuppertal. He also held professorships at the Hochschule für bildende Künste Hamburg (1965-1976) and the University of Applied Arts, Vienna (1977-1980). In 1992 he received an honorary doctorate from the Swiss Federal Institute of Technology in Zurich and in 2012 an honorary doctorate from the Karlsruhe University of Arts and Design. In 2014 he was awarded an honorary professorship for prophecy at the HBKsaar, Saarbrücken and in 2016 he was awarded the Von der Heydt Prize of the City of Wuppertal. In 2017, he received the Austrian Cross of Honour for Science and Art 1st Class.

He developed the 'Action Teaching' method, in which every movement becomes a stage. From 1968 to 1992, he ran the documenta visitor schools in Kassel, which he founded. From 2010 to 2013, he led the 'Professionalised Citizen' course at the HfG Karlsruhe. He has organised around 3,000 events and action teaching pieces, most recently including 'Lustmarsch durchs Theoriegelände' (2006, in eleven museums). Since 2011, he has been running the Denkerei in Berlin as the 'Institute for Theoretical Art, Universal Poetry and Prognostics', focussing on 'Working on Unsolvable Problems' (www.denkerei-berlin.de).



Bazon Brock, Denker im Dienst und Künstler ohne Werk, ist emeritierter Professor am Lehrstuhl für Ästhetik und Kulturvermittlung an der Bergischen Universität Wuppertal. Weitere Professuren an der Hochschule für bildende Künste Hamburg (1965–1976) und der Universität für angewandte Kunst, Wien (1977–1980). 1992 erhielt er die Ehrendoktorwürde der Eidgenössisch Technischen Hochschule, Zürich und 2012 die Ehrendoktorwürde der Hochschule für Gestaltung Karlsruhe. 2014 bekam er die Honorarprofessur für Prophetie an der HBKsaar, Saarbrücken und 2016 wurde ihm der Von der Heydt-Preis der Stadt Wuppertal verliehen. 2017 erhielt er das Österreichische Ehrenkreuz für Wissenschaft und Kunst 1. Klasse.

Er entwickelte die Methode des »Action Teaching«, in dem jeder Satz zur Bühne wird. Von 1968 bis 1992 führte er in Kassel die von ihm begründeten documenta-Besucherschulen. Von 2010 bis 2013 leitete er das Studienangebot „Der professionalisierte Bürger" an der HfG Karlsruhe. Rund 3000 Veranstaltungen und Aktionslehrstücke; zuletzt u.a. „Lustmarsch durchs Theoriegelände" (2006, in elf Museen). Seit 2011 betreibt er die Denkerei in Berlin als „Institut für theoretische Kunst, Universalpoesie und Prognostik", und dem Schwerpunkt „Arbeit an unlösbaren Problemen" (www.denkerei-berlin.de).

# Wilhelm Peters
# and Glasmalerei Peters Studios

Founded in 1912, Glasmalerei Peters has always been a family business. Unburdened by wars and their consequences, Wilhelm Peters, a member of the third generation, took over the reins of the master workshop for glass painting and mosaics in 1980. He had studied at the Hamburg University of Fine Arts and had made a name for himself as an art teacher, author and exhibition organizer, as well as in advertising and art theory. Prof. Bazon Brock was his most important companion during this time. With this background, he set himself the task of continuing the workshop and re-profiling it in line with the new times.

Above all, he feels obliged to the area of conflict between tradition and modernity. In addition to the constantly growing workshop, he initially introduces a second concept, including the beautiful new building: glas + räume, and then a third one with an artists' gallery as a modern communication centre.

Wilhelm Peters continues to expand his work with artists and new workshop space is added in Neuenbeken near Paderborn. In the meantime, since 2012, the stained glass business has been handed over to his children Jan and Christine as managing directors. He founded the company Peters Art & Concept with his daughter Dorothea in 2018. It is of great importance to Wilhelm Peters to re-establish art as a 'nutrient' for public and private life.

Glasmalerei Peters is on the move.

Wilhelm und Dorothea Peters

Christine Müller und Jan Wilhelm Peters



# Wilhelm Peters
# und Glasmalerei Peters Studios

Die 1912 gegründete Glasmalerei Peters ist seit jeher ein Familienbetrieb. Unbelastet von Kriegen und deren Folgen nimmt Wilhelm Peters als dritte Generation 1980 die Zügel der Meisterwerkstätte für Glasmalerei und Mosaik in die Hand. Er hatte an der Kunsthochschule Hamburg studiert und sich als Kunstpädagoge, Autor und Ausstellungsmacher, mit Werbung und kunsttheoretischen Beiträgen profiliert. Prof. Bazon Brock ist in dieser Zeit sein wichtigster Begleiter. Mit diesem Rüstzeug stellt er sich der Aufgabe, die Werkstatt fortzuführen und den neuen Zeiten gemäß neu zu profilieren.

Vor allem ist es das Spannungsfeld von Tradition und Moderne, dem er sich verpflichtet fühlt. Neben die ständig gewachsene und wachsende Werkstatt stellt er zunächst ein zweites Konzept einschließlich des dazugehörenden schönen neuen Hauses: glas + räume und anschließend ein drittes mit einer Künstlergalerie als modernes Kommunikationszentrum.

Wilhelm Peters baut die Arbeit mit den Künstlern weiter aus und es kommen neue Werkstatträume in Neuenbeken bei Paderborn dazu. Inzwischen ist bereits seit 2012 die Glasmalerei in die Hände seiner Kinder Jan und Christine als Geschäftsführer übergeben. Mit seiner Tochter Dorothea hat er 2018 die Firma Peters Art & Concept gegründet. Es ist Wilhelm Peters ein großes Anliegen Kunst als „Nährstoff" öffentlichen und privaten Lebens wieder stärker zu etablieren.

Die Glasmalerei Peters ist in Bewegung.

# Photo credits / Bildnachweis

Title/Titelbilder: left/links: Etienne Frossard  center/Mitte: Shan Shan Sheng  right/rechts: Lönne + Neumann

Page/Seite 12-13: Pixabay
Page/Seite 14-15: Glasmalerei Peters Studios
Page/Seite 18-19: Pixabay
Page/Seite 20-21: Ina Rena Rosenthal
Page/Seite 24-25: Etienne Frossard
Page/Seite 26-27: Alison Saar
Page/Seite 28-29: Sophia Little
Page/Seite 30-31: Etienne Frossard
Page/Seite 32-33: Anthony Arts
Page/Seite 34: Trent Reeves
Page/Seite 35: top/oben: Peter Bartsch  center/Mitte: Janice Faber  down/unten: Peter Bartsch
Page/Seite 38-39: Grischa Rüschendorf
Page/Seite 40-41: Shan Shan Sheng
Page/Seite 44: Christian Triebsch
Page/Seite 45: top/oben: Glasmalerei Peters Studios  down/unten: Michele Brody
Page/Seite 46-47: Martin Donlin
Page/Seite 50-51: Glasmalerei Peters Studios
Page/Seite 52: Pixabay
Page/Seite 53: Anja Quaschinski
Page/Seite 54: Stefan Godecki
Page/Seite 55: Christian Karl Janssen
Page/Seite 58-59: David Bayles
Page/Seite 60-61: Scott Pease
Page/Seite 64-65: Lucas Fladzinski
Page/Seite 66-71: Grant Kernan
Page/Seite 74-77: Doug Young
Page/Seite 80-81: Andreas Horlitz
Page/Seite 84-89: Heiko Rebsch
Page/Seite 90: Glasmalerei Peters Studios
Page/Seite 91: DRAC Centre-Val de Loire, F. Lauginie
Page/Seite 94-95: Hilde Chistè
Page/Seite 96-99: Glasmalerei Peters Studios
Page/Seite 102: Ansgar Hoffmann
Page/Seite 103: Glasmalerei Peters Studios



# Photo credits / Bildnachweis

Page/Seite 104-105: David Pearl
Page/Seite 106-107: Sung Min Kim
Page/Seite 110-111: Annette Sauermann
Page/Seite 112-113: East West Art studio
Page/Seite 114-115: Glasmalerei Peters Studios
Page/Seite 118: Woldemar
page/Seite 120-122: Glasmalerei Peters Studios
Page/Seite 123-125: Lönne + Neumann
Page/Seite 128-129: Shan Shan Sheng
Page/Seite 130-131: Catherine Widgery
Page/Seite 135: Alf Setzer (www.alfsetzer.de)
Page/Seite 136: Glasmalerei Peters Studios
Page/Seite 141-145: Tobias Kammerer
Page/Seite 148: Peters Art & Concept
Page/Seite 149: MALEL
Page/Seite 150: Exterior/Aussen:
1. Annette Sauermann
2. Doug Young
3. East West Art studio
4. Glasmalerei Peters Studios
5. Carol Bennett
6. Jörgen Habedank
7. + 8. Glasmalerei Peters Studios
9. Martin Donlin

Page/Seite 151: Interior/Innen:
1. Tobias Kammerer
2. Shan San Sheng
3. Tobias Kammerer
4. Yung Un Hong
5. Martin Donlin
6. + 7. Glasmalerei Peters Studios
8. Stefan Godecki
9. Robin Hill Photography

Page/Seite 156: Bazon Brock
Page/Seite 158-159: André Heinermann

# Imprint

**Concept and text:**
Wilhelm Peters in Zusammenarbeit mit Dorothea Peters
**Graphic design:**
Anke Schanz

**Published by:**
Akademie Neuenbeken e. V.
Ortspoth 18, 33100 Paderborn
Phone: 0 52 52 - 97 07 10
email: info@akademie-neuenbeken.de
www.akademie-neuenbeken.de

**Sponsored by:**
Glasmalerei Otto Peters GmbH
Am Hilligenbusch 23 - 25, 33098 Paderborn
Phone: 0 52 51 - 160 97 0
email: info@glasmalerei.de
www.glasmalerei.de

**Printed by:**
mediaprint solutions GmbH
Eggertstraße 28 - 33100 Paderborn

# Impressum

**Konzept und Text:**
Wilhelm Peters in Zusammenarbeit mit Dorothea Peters
**Grafische Gestaltung:**
Anke Schanz

**Herausgeber:**
Akademie Neuenbeken e. V.
Ortspoth 18, 33100 Paderborn
Telefon: 0 52 52 - 97 07 10
email: info@akademie-neuenbeken.de
www.akademie-neuenbeken.de

**Förderer:**
Glasmalerei Otto Peters GmbH
Am Hilligenbusch 23 - 25, 33098 Paderborn
Telefon: 0 52 51 - 160 97 0
email: info@glasmalerei.de
www.glasmalerei.de

**Druckerei:**
mediaprint solutions GmbH
Eggertstraße 28 - 33100 Paderborn

AKADEMIE
NEUENBEKEN e.V.

Akademie Neuenbeken e. V.
Ortspoth 18
D-33100 Paderborn

Telefon: 0 52 52 - 97 07 0
Email: info@akademie-neuenbeken.de
www.akademie-neuenbeken.de

Ansprechpartner:
Klaus Jansen
Email: jansen@akademie-neuenbeken.de

# Art what is it?

Art what is it
Art is what it
Art it is what
Art is it what
Art what it is
Art it what is

What is it art
What it is art
What it art is
What art it is
What art is it
What is art it

Is it what art
Is what it art
Is art it what
Is it art what
Is what art it
Is art what it

It is what art
It what is art
It art what is
It what art is
It art is what
It is art
or what

# Kunst was ist das?

Kunst was ist das
Kunst ist was das
Kunst das ist was
Kunst ist das was
Kunst was das ist
Kunst das was ist

Was ist das Kunst
Was das ist Kunst
Was das Kunst ist
Was Kunst das ist
Was Kunst ist das
Was ist Kunst das

Ist das was Kunst
Ist was das Kunst
Ist Kunst das was
Ist das Kunst was
Ist was Kunst das
Ist Kunst was das

Das ist was Kunst
Das was ist Kunst
Das Kunst was ist
Das was Kunst ist
Das Kunst ist was
Das ist Kunst
oder was

**Wilhelm Peters**